



**Za izdavača:**

Prof. dr Mevlud Dudić, rektor

**Izdavački kolegijum:**

Doc. dr Amela Lukač Zoranić  
mr Nusret Nicević  
Prof. dr Čamil Sukić  
Prof. dr Bećir Kalač  
Prof. dr Muamer Nicević  
Prof. dr Fehim Husković  
Doc. dr Samina Dazdarević  
Doc. dr Rifat Redžović

**Redakcija:**

Prof. dr Šefket Krcić  
Doc. dr Suad Bećirović  
Doc. dr Enis Ujkanović  
Msc Muzafer Saracević  
Sead Hasanović

**Lektura:**

Doc. dr Refik Sadiković  
Msc Maida Selmanović

**Prevod:**

Aldin Rastić sa saradnicima

**Lektura na engleskom:**

Andrew Webster

**Grafička obrada:**

Dženan Hajrović

**Tehnička obrada:**

Irhad Salihagić

Tiraž: 1000

Štampa: Grafičar, Užice

ISBN 978-86-84389-32-1

Novi Pazar, 2012

INTERNACIONALNI UNIVERZITET  
U NOVOM PAZARU

# MONOGRAFIJA

# MONOGRAPH

INTERNATIONAL UNIVERSITY  
OF NOVI PAZAR



## PREDGOVOR

Deseta godišnjica Univerziteta

Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru prva je visokoškolska naučno-obrazovna ustanova u Sandžaku. Osnovan je na inicijativu muftije Muamera ef. Zukorlića i više uglednih univerzitskih profesora, 30. marta 2002. godine, kao zadužbina – vakuf.

Univerzitet je definisan kao integriran i čine ga fakulteti, odnosno departmani:

- » Departman za pravne nauke,
- » Departman za ekonomske nauke,
- » Departman za filološke nauke,
- » Departman za prirodno-tehničke nauke,
- » Departman za pedagoško-psihološke nauke i
- » Departman umjetnosti.

U sastavu Univerziteta funkcionišu izdvojene visokoškolske jedinice u Beogradu, Nišu, Pančevu i Subotici.

## FOREWORD

The Tenth Anniversary of the University

The International University of Novi Pazar (IUNP) is the first independent, educational and scientific institution of higher education founded in the Sandzak region. It was founded on the initiative of Mufti Muamer ef. Zukorlić and prominent university professors on 30 March 2002, as an endowment (waaf).

The university consists of the following faculties and departments:

- » Department of Law,
- » Department of Economics ,
- » Department of Philology,
- » Department of Psychology and Pedagogy,
- » Department of Computer Science and
- » Department of Fine Arts.

Furthermore, there are departments of the university in Belgrade, Nis, Subotica and Pancevo.



UNIVERZITET  
"NOVOM SADU"

U sandžačku duhovnost Univerzitet je unio nove akademske slobode, koje su ranije bile poznate u razvijenim centrima bivše Jugoslavije, zapadnim i istočnim zemljama svijeta. Osnivanje Univerziteta predstavlja istorijski izazov, putokaz i iskorak osmišljavanja sandžačkog duha, koji je poznatiji i afirmiraniji na zapadnim univerzitetima, negoli na našim prostorima kroz djela pjesnika Avda Međedovića (1866-1953), Murat-age Kurtagića (1906-1999) i Mehmed-Aba Kojića (1918-1988), koji se izučavaju na Harvardu, vodećem svjetskom univerzitetu.

Ovaj Univerzitet otvara nove vidike i putokaze mladim generacijama, u formiranju pogleda na svijet, sticanja znanja, moralnog odgoja, obrazovanja i širokih vizija svijeta.

The university has introduced new academic procedures that have previously been known only in the developed centers of the former Yugoslavia and some other Western and Eastern countries. Upon its creation, the university was faced with a historic challenge – one of attempting to embody the spirit of Sandzak that originates from the words of poets and the labour of artists whose works are much better known and accepted at Western universities than in their and our, home country. These include the poetical works of Avdo Međedović (1866-1953), Murataga Kurtagić (1906-1999) and Mehmed Kojić-Aba (1918-1988), which are studied at the world-renowned Harvard University.

As such, the University of Novi Pazar opens new horizons and guides younger generations towards forming their own points of view, gaining broad knowledge, moral education and broad scientific visions of the world.



Naučni rad Univerziteta odvija se preko instituta, naučnih centara, kroz tribine i simpozijume koje Univerzitet osniva i organizira, zatim preko časopisa „Univerzitska misao“, zbornika naučnih radova i naučnih časopisa departmana.

Univerzitet je u praćenju bogatih tema nauke posebno usavršio etičko-kritičku dimenziju obrazovanja i moralne odnose u kolektivu, koji kao takvi mogu biti uzor drugim univerzitetima.

Univerzitet dosljedno širi akademske slobode studenata i profesora, posebno princip slobode nauke sa pozicije internacionalizma i univerzalizma. To je imperativ i podsticaj za još brži razvoj Internacionalnog univerziteta u osmišljavanju svojih nastavnih programa, kao i omogućavanja studentima iz šireg regiona da pod povoljnim uslovima studiraju na ovoj visokoškolskoj ustanovi.

Univerzitet je razvio bogatu i kreativnu saradnju sa brojnim univerzitetima u regionu i svijetu.

Saglasno svojoj namjeri i sadržajima, a povodom desete godišnjice Univerziteta, imamo namjeru upoznati čitaocu i iskrene prijatelje Univerziteta sa fundamentalnim odrednicama iz naučnog i edukativnog djelokruga ove institucije.

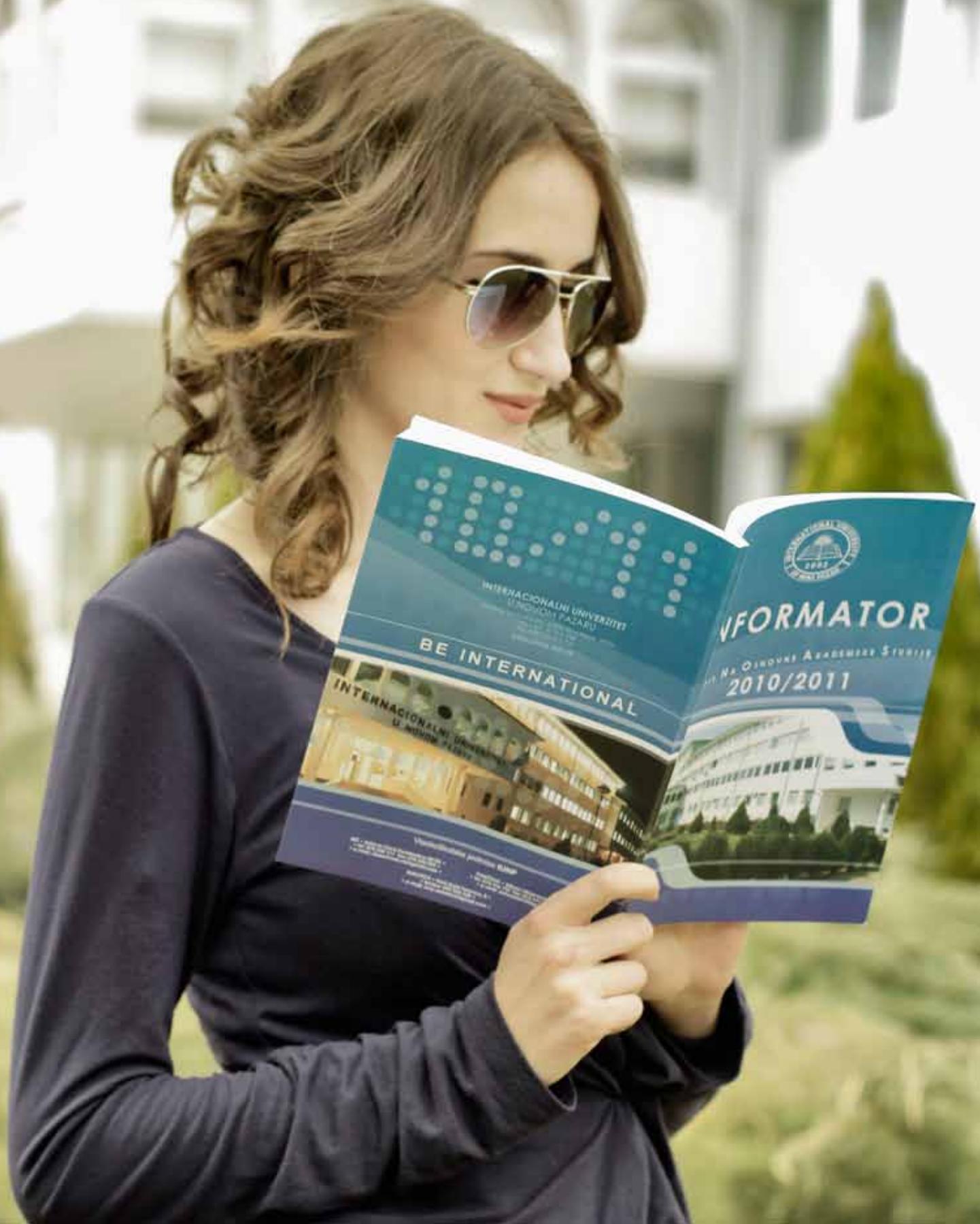
Through carefully monitored themes of science and education, the university has improved the ethical and critical dimension of education and moral relationships for the collective whole – an approach which can serve as a model for other universities.

The university consistently expands the academic freedom of students and professors in this regard; especially the principle of scientific teaching from a liberated position of internationalism and universalism. It is imperative that as an institution, the IUNP continues its rapid development by constantly improving the programmes it offers and attracting students from a wider region to study in the favourable environment it provides.

The IUNP has developed a rich and creative collaboration with numerous universities in the region and worldwide from all backgrounds.

In accordance with the organisation's objectives and resources, through the principles of modernity and engagement, the IUNP marks its tenth anniversary with the intention of introducing readers and engaging passionate friends to the fundamental features of the scientific and educational scope of the institution.





INTERNACIONALNI UNIVERZITET  
UNIVERSITY OF SARAJEVO

BE INTERNATIONAL



INFORMATOR  
LIT MA OSNOVNE AKADEMIČKE STUDIJE  
2010/2011





## RIJEĆ PREDSJEDNIKA UNIVERZITETA

Muftija Muamer ef Zukorlić

Internationalni univerzitet u Novom Pazaru nastao je u Sandžaku, na tlu na kome žive ljudi koje odlikuju kulturne i druge različitosti, a spajaju univerzalne vrijednosti i životne potrebe. Za napredak i blagostanje jednog društva obrazovanje je nužna prepostavka prvog reda.

## WORD BY THE PRESIDENT

Muftij Muamer ef Zukolic

The International University of Novi Pazar was founded in an area where people are characterized by cultural and other differences but share universal values and the need for the life's basic necessities. Education is a necessary prerequisite for the progress and prosperity of a society.

Ovaj Univerzitet nastao je sa ciljem da pomogne i služi svim ljudima, a posebno onim koji su ga prepoznali kao baklju prosperiteta i vodilju na putu slobode pojedinca i zajednice u cijelini.

Roden iz svjetla sunca ljubavi prema čovjeku, Univerzitet se pojavio da rastjera oblake jednoumlja koji su se nadvili nad našim nebom, izazivajući tamu i neznanje.

Glavna univerzalna vrijednost potrebna svakom čovjeku jeste znanje. Znanje ne priznaje granice vremena, prostora, rase, nacije niti bilo koje druge. Jedina stvarna granica jeste ona koja razdvaja znanje i neznanje.

Samo skladno znanje u svojoj snazi, moći i kvalitetu, kao i svojoj produhovljenoći i svojoj humanosti, što se mjeri na vagi podređenosti, čovjeku jeste pravo znanje. Znanje, ono najbolje, ono najkvalitetnije, univerzalno znanje, korisno znanje usmjereno da služi čovjeku. To je bio i ostao ideal nastanka i razvoja ovog Univerziteta.

The university was established with the aim of helping to serve all people, especially those who have recognized it as a beacon of prosperity and a torch on the path of the freedom of the individual and the community at large.

Born from the light of the love of fellow man, we hope to dispel the clouds of single-mindedness that have loomed over our skies causing darkness and ignorance.

A vital, universal need of every human is knowledge. Knowledge does not recognize the boundaries of time, space, race, nation, or anything else. The only real limit is the one that separates knowledge and ignorance.

Only a harmonious knowledge in its strength, power and quality, as well as its spirituality and its humanity, and one which is measured on the scale of subordination to man, is the right knowledge. Knowledge - the best knowledge; the knowledge of the best quality; universal, useful knowledge, is directed to serve man. This notion is the basis for the origin and development of this University.





Kao mlada institucija puna snage i elana, spremni smo da se uhvatimo u koštač sa svim izazovima savremenog visokog obrazovanja, nudeći našim studen-tima najbolji servis znanja.

Studenti i njihovi roditelji nam od samog početka poklanjanju povjerenje, svjesni da ćemo ih sigurnim koraci-ma voditi do punog uspjeha u spoznaji i karijeri. Oni se mogu pouzdati u Univerzitet i nastavnike koji kontinuirano doprinose naučnim dostignućima našeg vremena.

Internacionalni univerzitet ispunjava sve kriterije kvaliteta i izvrsnost poput najuspješnijih svjetskih univerziteta. Sa inovativnim razmišljanjima i svakodnevnim aktivnostima, Univerzitet je koncipiran u skladu sa zahtjevima i potrebama zajednice i studenata. To je Univerzitet sa

As a young institution, full of strength and enthusiasm, we are ready to struggle with the challenges faced of providing contemporary higher education by offering students the greatest standard of knowledge.

From the very beginning, students and their parents are entrusting us with their confidence, aware that we are going to lead them to full success in knowledge and career. They can rely on the university and the professors, who continuously contribute to the scientific achievements of our time.

The International University fulfills all the criteria of quality and excellence just like the world's most successful universities. The University has been designed in accordance with the requirements and the needs of the

ravnotežom između obrazovanja i naučnog istraživanja koju prati sticanje potrebnih vještina što je odgovor na stalnu akademsku radoznalost studenata, čiji će rezultati biti od neposredne koristi široj zajednici. Mi pripremamo naše studente za budućnost, dajući im neophodne alate koje će koristiti u profesionalnom životu.

Ovaj Univerzitet podiže nove generacije sposobnih ljudi, što ga čini ključnim subjektom razvoja šire regije, a što će doprineti opštem blagostanju i stabilizaciji ovog prostora.

Sva osporavanja i opstrukcije koje prate ovu ustanovu, od samog osnivanja, razumijemo kao potvrdu nenadmašnog kvaliteta i autentičnosti.

Snagu u podizanju i razvoju ovog Univerziteta crpimo iz prvih riječi Kur'ana:

„Uči, u ime Gospodara tvoga koji stvara...“.

community and the students. Our activities and thinking are innovative. This is a university which balances education and scientific research. This is complimented by the students' continuous academic curiosity – their desire to learn, the result of which will be of immediate benefit to the wider community. We prepare our students for the future by giving them the necessary tools they will use in their professional lives.

We are encouraging a new generation of able people and essentially developing the wider region, contributing to the general prosperity and stability of the region.

All the disputes and obstructions that have accompanied this institution's progress since its founding can be interpreted as confirmation of our unsurpassed quality and authenticity.

The power in the upbringing and development of the university is drawn from the first words of the Qur'an:  
“Study in the name of thy Lord who creates ...”









## RIJEČ REKTORA

Prof. dr Mevlud Dudić

Internationalni univerzitet u Novom Pazaru ulazi u drugu deceniju svog postojanja. U prvoj dekadi uložili smo svu snagu i kapacitete kako bismo zaokružili kvalitetnu ponudu održivih studijskih programa, formirali vlastiti kadar i stvorili uslove za normalan rad. U pogledu prostornih zahtjeva i tehničkih pomagala, uspjeli smo sagraditi veliki broj učionica i opremiti ih najsvremenijim nastavnim sredstvima. Univerzitet je svakodnevno jačao unapređujući postojeće i stvarajući nove potencijale koji imaju za cilj

## WORDS FROM THE RECTOR

Mevlud Dudić, PhD

The International University of Novi Pazar (IUNP) is entering the second decade of its existence. In the first decade all our efforts have been focused on establishing the institution via creating a solid staff base and through the acquirement of sufficient classroom capacity and technological aids, with the aim of offering good quality and sustainable study programs. In the coming decade, this focus will extend to strengthening our existing resources and continuing to build our leading brand of higher education in the region.

It is today, for these reasons, a decade after its establishment, that many with right call IUNP a 'miracle'. Those of us who have been involved in the institution's creation and development are proud to say we have flourished by virtue of God's grace and our responsible behaviour towards the will that we were given. Therefore, we will work hard in the following decades on the general humanization of our society and create intellectuals of whom all those who cultivate the ideas of internationalism and of the common good will be proud.

The students are certainly our greatest asset and they will always be our priority. The absolute reason for the existence and operation of this institution is to provide better quality education for those who have given us their trust. We intend to promote further interaction between students, teachers and external stakeholders so that the mission of the university is fully realised. In addition, the knowledge and achievements of our staff and students will benefit the wider community and will be an important factor in improving our society as a whole.

ne samo izgradnju vlastitog brenda, nego i liderstva kada je u pitanju visokoškolsko obrazovanje u regionu. Iz tih razloga danas, deceniju nakon osnivanja, Internationalni univerzitet mnogi s pravom nazivaju čudom, a mi koji smo učestvovali u rađanju i odrastanju ove institucije s ponosom kažemo da je sve to Božija milost i rezultat odgovornog ponašanja prema emanetu. Zato ćemo u narednoj deceniji predano raditi na opštoj humanizaciji našega društva i stvarati kadrove kojim će se podjednako ponositi svi oni koji u sebi gaje ideju internacionalizma i opštег dobra.

Studenti su, svakako, naše najveće bogatstvo i bit će nam uvijek u prvom planu. Cjelokupno postojanje i djelovanje ove institucije okrenuto je što boljem i kvalitetnijem obrazovanju onih koji su nam poklonili povjerenje. Želja nam je da još više unaprijedimo interakciju na relaciji studenata, nastavnog osoblja i izvanuniverzitetskih faktora, kako bi se misija našeg Univerziteta u potpu-

In accordance with the needs and interest of our students and teachers we will independently, or in cooperation with strategic partners, work on creating an intellectual elite with the motto "honor, dignity, honesty, courage, professionalism, confidentiality and consistency." We will give equal attention to the headquarters and the departments of the university throughout Serbia, with emphasis on opening new departments and branch offices in Western Europe and the USA. This will give our local students a chance to spend part of their education in some of the world's centers and thus allow students from economically developed areas to become familiar with our multiculturalism and internationalism.

As we enter our second decade, we do so with a lot of ambition but we do not lose optimism because we are convinced that with the resources we have, the experience we have gained during this last tempestuous decade and the faith we have in ourselves and the insti-



nosti ostvarila i kako bi znanja, vještine i dostignuća, do kojih dolaze naši profesori, asistenti i studenti, koristila široj zajednici i bila jedan od progresivnih faktora našega društva u cijelini.

U skladu sa potrebama i interesiranjima okruženja, nastojat ćemo raditi na kreiranju intelektualne elite koja će se u svom životu i radu pridržavati sljedećih vrijednosti: časti, dostojanstva, poštenja, hrabrosti, stručnosti, povjerljivosti i dosljednosti. Nastojat ćemo da podjednaku pažnju posvetimo centrali Univerziteta i visokoškolskim jedinicama širom Srbije, sa posebnim akcentom na otvaranje novih departmana i ispostava u zemljama Zapadne Evrope i Americi, što će našim ovdašnjim studentima dati šansu da dio svog školovanja provedu u nekim od najvećih svjetskih centara i omogućiti će studentima iz ekonomski razvijenijih sredina da se upoznaju sa našom multikulturalnošću i internacionalizma.

Svesni da u ovu drugu deceniju ulazimo s mnogo ambicija, ne gubimo optimizam jer smo uvjereni da smo, sa resursima kojim raspolažemo, iskustvom koje nam je ova decenija prekaljivanja donijela i vjerom u sebe i institucionalni rad, osuđeni na uspjeh. Desetogodišnjica postojanja je simbol hrabrosti, znak da je nešto što je izgledalo neostvarivo iza nas. Univerzitet već ispisuje svoju ubaštinjenost na ovim prostorima, ali i svoju svjetlu budućnost koja, uprkos svim iskušenjima, nužno proishodi iz nakane dobra i misije prosvjetiteljstva obasjavajući svitanje novog dana. Čovjek je biće izbora, pa time i slobode, a slobodan čovjek je samo onaj koji je posjednik znanja.

Zato su vrata ovog Univerziteta širom otvorena za sve one koji su žedni znanja, za one koji žele prenijeti znanje na druge, za sve koji žele ljepšu budućnost, za sve koji žele biti slobodni ljudi.



tution's work, that we are destined to succeed. Therefore, the future we see for the University is one of hope, with the realisation that whilst, at times, there were and will be difficult days and hardship ahead, the tenth anniversary is a sign of encouragement, a sign that we have conquered something insurmountable from which we can now move on. Despite all of our struggles with external influences, the university has secured its heritage and future which comes from the enlightenment of realising a new dawn. Man is a creature of choice and freedom and thus, a man is only free if he possesses knowledge.

For all of these reasons, the doors of the University are wide open for anyone who is thirsty for knowledge and wishes to pass this knowledge onto others, for anyone who wants a brighter future and for anyone who wants to be free.



## SANDŽAK - REGIJA KOJA SPAJA

Regija Sandžak se nalazi u središnjem dijelu Balkana, na granici Srbije i Crne Gore, sa većinskim bošnjačkim stanovništvom.

Regija Sandžak obuhvata jedanaest opština sa Novim Pazarom kao kulturnim, ekonomskim, vjerskim, političkim, a danas i kao obrazovnim sjedištem.

## SANDŽAK - A REGION THAT CONNECTS

The Sandžak region is situated in the central part of the Balkan peninsula on the borders of Serbia and Montenegro with a largely Bosniak population.

Sandžak encompasses eleven municipalities and its largest city, Novi Pazar, is the region's cultural, economic, religious, political and educational centre.

Za vrijeme Ottomanskog carstva pa sve do Berlinskog kongresa, Sandžak je bio dio Bosne. Aneksijom Bosne i Hercegovine, Sandžak je ostao dio Ottomanskog carstva sve do Prvog svjetskog rata. Kada je osnovana Kraljevina Srba, Hrvata i Slovenaca, Sandžak je administrativno bio podijeljen te je zadржao tu svoju podijeljenost do danas.

Brojne migracije tokom posljednjih decenija dovele su do toga da više sandžačkih Bošnjaka živi u inostranstvu nego u svojoj domovini. Glavni uzroci migracija su političke, ekonomski, socijalne i kulturne naravi.

Jedan od najznačajnijih uzroka iseljavanja iz regije Sandžak bio je nedostatak ustanova visokog obrazovanja.

Sandžak je predodređen da bude spona Srbije i Crne Gore, regija koja spaja, regija stabilnosti i multikulturalnosti.

During the rule of the Ottoman Empire and up to the Berlin Conference, Sandžak was a part of Bosnia. Bosnia and Herzegovina was annexed while Sandžak remained part of the Ottoman Empire until the First World War. When the Kingdom of Serbs, Croats and Slovenes was founded, Sandžak was divided administratively and has retained its current division until this present day.

During recent decades, the migration of Bosniaks has resulted in more Sandžak Bosniaks living abroad than in their homeland. The major causes of migration have been of political, economic, social and cultural nature.

One of the major causes of migration from the Sandžak region has been the scarcity of higher education institutions as a direct result of previous regimes' disregard towards this region.

With a pulsing Balkan heart filled with wariness from the clashes between different civilisations, Sandžak is determined to be a region where different cultures exist in dignified harmony. Sandžak, with God's help, has the strength to achieve this goal.



## NOVI PAZAR

Prema historijskim hronikama, tokom hiljadu godina duge tradicije, u XVI stoljeću Novi Pazar je imao više stanovnika od Londona. Nalazi se na vrlo značajnoj raskrsnici trgovine, i tokom Ottomanskog Carstva, Novi Pazar je dostizao prosperitet nekoliko puta. Unatoč tome što je mnogo puta bio uništavan i zanemarivan od prethodnih režima, Novi Pazar je opstao.

Danas u Novom Pazaru živi više od 100.000 hiljada stanovnika sa 82% Bošnjaka i 18 % Srba, Crnogoraca i drugih manjina. Činjenica da je država u prošlom stoljeću malo ulagala u privredu i infrastrukturu u ovoj regiji, prisilila je radne ljude da se usresede na trgovinu i zanate.

Nakon pada komunističkog režima i unatoč političkoj nestabilnosti i ratu, privatna privreda je dosegla svoj vrhunac tokom posljednjih deset godina. Budući

## NOVI PAZAR

According to some historical chronicles, Novi Pazar had more inhabitants than London in the sixteenth century. Situated on the site of a significant strategic trading crossroad during the rule of the Ottoman Empire, Novi Pazar has prospered and suffered numerous times in its six-century history. Despite being repeatedly destroyed and neglected in the past, Novi Pazar has survived.

Nowadays, the Novi Pazar municipality has more than 100,000 inhabitants. 82% of these are of Bosniak origin with the remaining 18% made up of Serbs, Montenegrins and other minorities. During the last century, underinvestment in the economy and infrastructure of the region forced workers to focus on trade and crafts.

Despite the challenges after the fall of the communist regime and subsequent political instability and war, the city's private sector economy reached its peak dur-



da ima više od hiljadu registriranih poduzeća i više od tri hiljade raznih trgovina, ovaj grad je pozdravio nove ekonomske reforme i privatizaciju. Tekstilna, obućarska i industrija nameštaja su vodeće grane u Novom Pazaru.

Novi Pazar ima vrlo bogatu kulturnu i povijesnu baštinu. Veliki broj kulturno-istorijskih spomenika nalazi se u centru grada. Altun Alem džamija, Bor džamija, Lejlek džamija, Gradska tvrđava sa Kulom motriljom, Gazi Isabegov hamam su najpoznatiji spomenici. U blizini su i vrlo značajni hrišćanski spomenici: manastir Sopoćani, Đurđevi stupovi, Crkva svetih apostola Petra i Pavla.

Novi Pazar je održao svoju tradiciju i različitost svih naroda. To je grad koji se odlučio izgraditi svoju budućnost u međusobnoj toleranciji i razumijevanju, naglašavajući moralne, kulturne, intelektualne i radne vrijednosti. Osnivanjem Internacionalnog univerziteta, Novi Pazar postaje centar visokog obrazovanja, izvor znanja i grad mladosti.

ing the last decade – signified by more than a thousand registered businesses and more than three thousand shops. Novi Pazar welcomed new economic reforms and privatization and clothing, shoemaking and the furniture industry have flourished along with many other industries.

Novi Pazar has a very rich cultural and historical heritage. A great number of cultural and historical monuments are situated directly in its centre including the Altun-Alem Mosque, the Bor Mosque, the Lejlek Mosque, the Town Fortress and Watch Tower and Gazi Isa Beg's Turkish Hamams. There are also very important medieval Christian monuments nearby – Sopoćani Monastery, Đurđevi Stupovi, St. Peter's Church and the Fortress of Ras.

Novi Pazar has preserved its tradition and recognised the different characteristics of all its minorities. It is a city which is determined to build a future of mutual tolerance and understanding that emphasises moral, cultural, intellectual and working values. With the establishing of the International University of Novi Pazar, the city became the centre of higher education and the source of knowledge in the region, as well as the "City of Youth."



# ORGANIZACIONA STRUKTURA UNIVERZITETA

PREDSJEDNIK

SAVJET UNIVERZITETA

SENAT UNIVERZITETA

REKTOR

GENERALNI MENADŽER

PROREKTORI UNIVERZITETA

PRAVNA SLUŽBA  
FINANSIJSKA SLUŽBA  
STUDENTSKA SLUŽBA  
TEHNIČKA SLUŽBA  
MATIČNA SLUŽBA

CENTAR ZA VŠI  
RAČUNARSKI CENTAR  
KARIJER CENTAR  
IZDAVAČKI CENTAR  
BIZNIS CENTAR  
KULTURNI CENTAR  
CENTAR ZA MONITORING  
CENTAR ZA EVALUACIJU  
MEDIJA CENTAR

DEPARTMANI

EKONOMIJA  
INFORMATIKA  
UMJETNOST  
PRAVO  
PEDAGOŠKO-PSIHOLOŠKE NAUKE  
FILOLOGIJA

VJEĆE  
DEPARTMANA

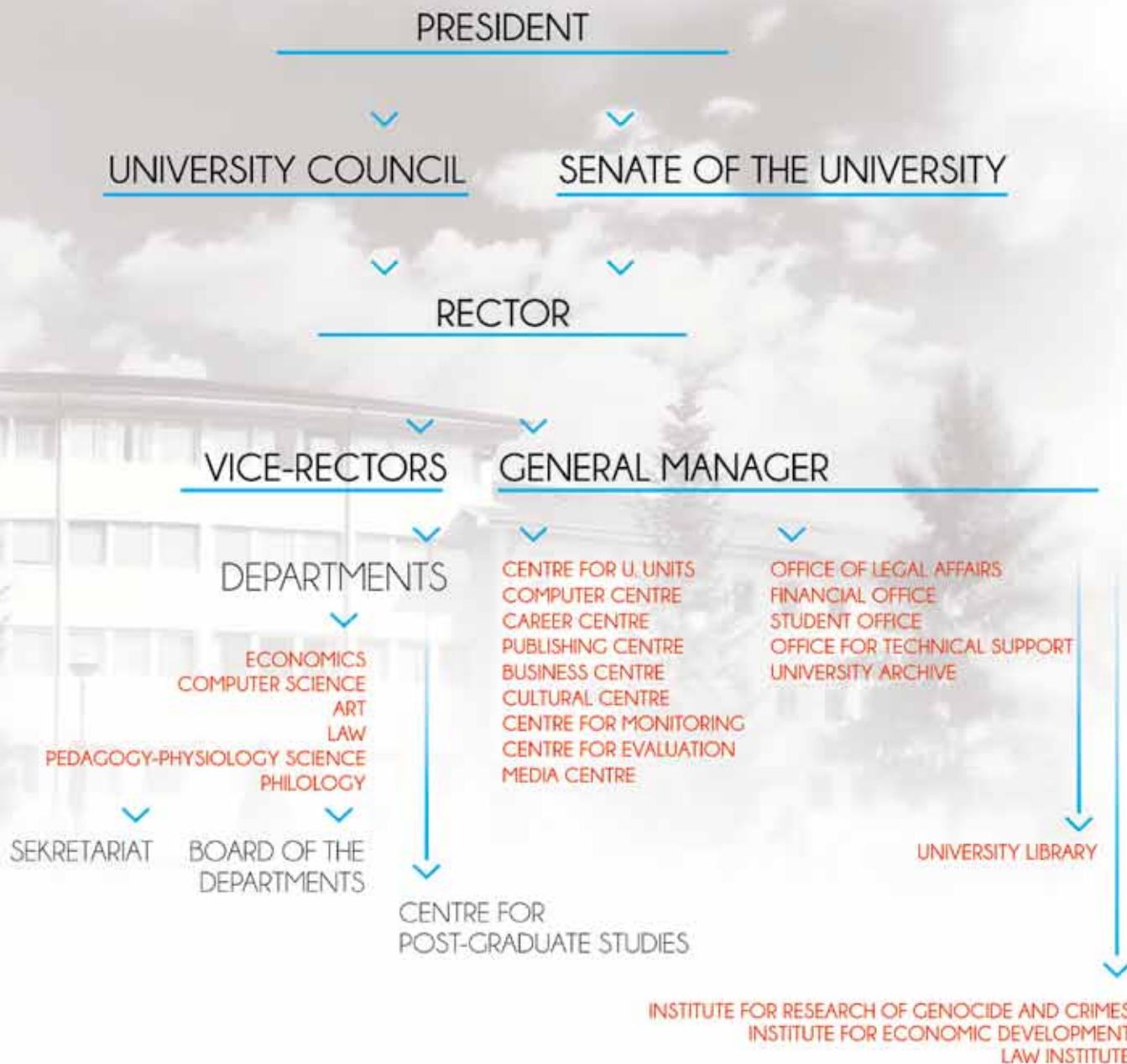
SEKRETERIJAT  
DEPARTMANA

UNIVERZITSKA BIBLIOTEKA

CENTAR ZA  
POSTDIPLOMSKE STUDIJE

INSTITUT ZA ISTRAŽIVANJE GENOCIDA I ZLOČINA  
INSTITUT ZA PRIVREDNI RAZVOJ  
INSTITUT ZA PRAVNE NAUKE

# ORGANIZATION STRUCTURE OF THE UNIVERSITY





## INTERNACIONALNI UNIVERZITET U NOVOM PAZARU

Osnivanje Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru je rezultat uvjerenja da se reforme u političkoj, privrednoj i svim drugim sferama života ne mogu sprovesti bez reorganizacije obrazovnog sistema u skladu sa izazovima vremena i prostora u kome živimo.

Institucije visokog obrazovanja predstavljaju jedan od stubova opstanka i razvoja svakog društva, prije svega zbog činjenice da vrše misiju obrazovanja mladih ljudi oblikujući intelektualnu elitu, određujući time budućnost šire društvene zajednice.

## THE INTERNATIONAL UNIVERSITY OF NOVI PAZAR

The establishment of the International University of Novi Pazar is a result of a conviction that the reforms in political, economic and all other spheres of life cannot occur without proper reorganization of education system in accordance with present challenges of our time and area where we live.

Higher education institutions are one of the pillars of the survival and development of every society, primarily due to the fact that they conduct mission of educating young people and that way



Pedeset godina vladavine političkog jednoumlja te ratna razaranja koja su, neosporno, ostavila negativne posljedice na funkcioniranje institucija visokog obrazovanja, zahtjevala su reorganizaciju državnih univerziteta.

Reformu visokog obrazovanja moguće je realizirati jedino uz otvaranje prostora za osnivanje nedržavnih univerziteta i drugih visokoškolskih ustanova, čime se, u atmosferi zdrave konkurenčije, ostvaruje mogućnost komparativnog otkrivanja nedostataka na polju planiranja, programiranja, organiziranja i realiziranja visokog obrazovanja.

creating intellectual elite, thus determining the future of one community.

With undeniable qualities of the existing state universities, the necessity of their reorganization represents a burden for political single-mindedness which lasted for fifty years and then the ravages of war, which unquestionably made a negative impact on the functioning of higher education institutions.

Higher education reform can only be achieved by making space for establishment of non-state universities and other higher education institutions, which would, in an atmosphere of healthy competition, give possibility for comparative detection of flaws in the fields of planning, programming, organization and implementation of higher education.

Uslove koje Srbija nastoji ispuniti na polju visokog obrazovanja, a u cilju što bržeg ulaska u evropske i transatlantske integracije, moguće je ostvariti uz fleksibilan odnos prema nastanku nedržavnih ustanova visokog obrazovanja, što omogućava da privatni kapital učestvuje u podizanju standarda cijelokupnog obrazovanja.

## 1. Historijat

Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru je osnovan 2002. godine zahvaljujući razumijevanju tadašnjeg premjera, pokojnog dr Zorana Đindića, s ciljem širenja obrazovanja, nauke, istraživačke djelatnosti kako bi se poboljšao ekonomski razvoj regiona koji bi dao doprinos razvoju sveukupnog društvenog poretka.

Only with flexible attitude towards the development of non-state institutions of higher education which would allow private capital to participate in raising the standard of the entire education will Serbia be able to fulfill the requirements that would allow it to quickly adapt to the European and Transatlantic measures of integration.

## 1. History

The International University of Novi Pazar was founded in 2002 thanks to the understanding of the late Prime Minister Dr. Zoran Djindjic and with the aim of spreading education, science and research activities which would improve the economic development of the region and provide contribution to the overall social order.





U ranijim godinama se veliki broj studenata iz Sandžaka školovalo na univerzitetima u Sarajevu i drugim gradovima bivše Jugoslavije. Nakon izbijanja rata u Bosni i Hercegovini, te nakon raspada Jugoslavije, veliki broj mladih je odlazio u strane zemalje da studira, naročito u Republiku Tursku, što je u velikoj mjeri doprinijelo razdvajajući kadrova, odnosno mladih stručnjaka, koji su, uslijed loše ekonomskog situacija, odlučivali da ostanu u tim zemljama, tj. da stečena znanja primjenjuju u društima koja su znatno razvijenija od onoga iz koga oni potiču, i koja im pružaju bolje uslove za budućnost.

Osnivanjem Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru mladim ljudima je data prilika za sticanje obrazovanja, teoretskog i praktičnog znanja i vještina, tako da stečena znanja mogu primjenjivati u svojoj zemlji, ostvarujući uspješnu profesionalnu i poslovnu karijeru.

Previously, large number of students from Sanjak was educated at the university centers in Sarajevo and other cities of the former Yugoslavia. After the outbreak of war in Bosnia, and after the breakup of Yugoslavia, young people went to study at universities in foreign countries, particularly in the Republic of Turkey. All of this largely contributed to the smearing of personnel, or young professionals, who due to the poor economic situation decided to stay in these countries and apply the acquired knowledge in societies that would give them better future and which are more developed than the one they originally come from.

The opportunity to acquire education, theoretical and practical knowledge and skills was given to young people with the establishment of the International University of Novi Pazar. This gave them a chance to apply their knowledge in their own country and create a successful professional and business career.

## 2. Ciljevi

Osnivanjem Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru ostvaruju se sljedeći ciljevi:

1. Broj stanovnika u Sandžaku sa stičenim visokim obrazovanjem se povećava,
2. Stvaraju se uslovi gdje mladi i obrazovani intelektualci dobijaju prostor za ispoljavanje svojih intelektualnih sposobnosti,
3. Privreda i cjelokupna društvena zajednica koriste visokostručne kadrove što dugoročno dovodi do razvoja i efikasnosti te zajednice.

## 2. Objectives

The following objectives are achieved with the establishment of IUNP:

1. The population in Sanjak with acquired higher education increases,
2. Young educated intellectuals get more space for expressing their intellectual abilities
3. The economy and the entire community use highly qualified human resources which in turn lead to long-term development and effectiveness of the community.



### 3. Misija i vizija

Glavna misija Univerziteta je da dâ svoj doprinos društvu kroz obrazovanje, učenje i istraživanje na najvišem međunarodnom nivou. Njegova misija je da istražuje, očuva i širi znanje; stvara sredinu za kreativan rad i podstiče kulturu koja obuhvata široka shvatanja unutar i izvan akademske zajednice. Univerzitet, također, teži da kroz svoj javni rad, unaprijedi živote studenata, ali i šire društvene zajednice.

Naš Univerzitet, studenti i osoblje, teže ovim ciljevima u kontekstu slobode sa određenom društvenom odgovornošću. Bodrimo inicijativu, integritet i predanost u akademskoj sredini i sredini odgovornog upravljanja.

### 3. Mission and Vision

The main mission of the University is to contribute to the society through education, learning and research at the highest international level. Its mission is to explore, preserve and spread knowledge, create an environment for creative work and encourage the culture that encompasses a broad understanding within and outside the academic community. Through its public work, the University also seeks ways to improve students' lives and community.

Our university, students and staff tend to fulfill these objectives in the context of freedom with certain social responsibility. We encourage initiative, integrity and benefits of the academic environment and environment of responsible management.



# **INTERNACIONALNI UNIVERZITET U NOVOM PAZARU**



Kao odgovorna društvena organizacija, primjenjujemo rezultate naših istraživanja u službi zajednice, regiona i države. Integralna i jedinstvena uloga Univerziteta ogleda se u očuvanju i unapređenju intelektualne i kulturne baštine.

Srž Univerziteta čini posvećenost vrhunskom naučno-nastavnom procesu koji služi raznolikom i dobro pripremljenom studentskom tijelu, te promoviranju visokog stepena akademskih dostignuća i pružanju odgovarajućih propratnih usluga.

Također, jedna od bitnih karakteristika Univerziteta jeste posvećenost naučnom istraživanju, školovanju i kreativnim poduhvatima koji se fokusiraju na organizirane

As a responsible social organization, we apply the results of our research in the service of community, region and state. Integral and unique role of the University is reflected in the preservation and promotion of intellectual and cultural heritage.

The core value of the University is the commitment to superior scientific and educational process that serves diverse and well-prepared students, promotes a high level of academic achievement and provides appropriate supporting services.

Commitment to world-class research, education and creative endeavors is valuable due to the fact that they focus on organization of programs which would cre-

programe da bi se stvarala, održavala i primjenjivala nova znanja i vještine kao i nove teorije koje podstiču institucionalni kvalitet i efikasnost, i koji uvećavaju institucionalno relevantne kvalifikacije.

Jedna od misija Univerziteta je i posvećenost izvrsnom učinku u javnim službama, ekonomskom razvitku i tehničkoj pomoći strateški usredsređenih na potrebe regije Sandžak kao i sveobuhvatnu ponudu dugoročnog obrazovanja i profesionalnog i stručnog usavršavanja.

Svojim osnovnim karakteristikama i posvećenošću zacrtanoj misiji, Univerzitet stremi da pripremi univerzitetsku zajednicu i regiju za sveobuhvatno učešće u globalnom društvu 21. vijeka. Kroz svoje programe i praktičan rad teži podsticanju razumijevanja i poštovanja kulturnih razlika koje su neophodne prosvijećenom i obrazovanom društvu.

ate, maintain and apply new knowledge and new theories that encourage instructional quality and efficiency, and increase institutionally relevant qualifications.

Commitment to excellent performance in public services, economic development and technical assistance that address the strategic needs of the Sanjak region and a comprehensive offer of long-term, professional and vocational education.

With its major characteristics and dedication to the defined mission, the University strives to prepare the university community and the region to fully participate in the global society of the 21st century. Through its programs and practice, the University seeks promotion of understanding and respect for cultural differences that are necessary for an enlightened and educated society.



Internacionalni univerzitet je očigledan primjer multikulturalnosti i multikonfesionalnosti jer obezbjeđuje kulturnu, etničku i rodnu raznolikost među nastavnim osobljem i studentima. Univerzitet je posvećen pripremanju univerzitetske zajednice koja cjeni kritičku važnost kvalitetne radne i životne sredine u međusobno zavisnom globalnom društvu.

Shodno tome, Univerzitet nudi širok spektar akademskog i profesionalnog programa na osnovnim, master i doktorskim studijama iz oblasti umjetnosti, humanističkih, informacionih i društvenih nauka, ekonomije, obrazovanja i prava.

Univerzitet privlači studente iz okruženja, ali i iz drugih regiona svojim jedinstvenim akademskim programom, teorijskim osnovama istraživanja i primijenjenim istraživanjem, kao i kreativnim aktivnostima koje čine spiritus movens lokalne zajednice i cijelog regiona.

The International University is a perfect example of multiculturalism and multi-religious features because it provides cultural, ethnic, gender and racial diversity among teachers and students. The University is committed to preparing the university community that values the critical importance of quality working and living environment in a mutually dependent global society.

Accordingly, the University offers a wide range of academic and professional programs at undergraduate, master and doctoral studies and professional levels in the fields of arts, humanities, information and social sciences, economics, education, law.

The University attracts students from the region but also from other regions with its unique educational program, theoretical basis of research and applied research and creative activities that make up the moving spirit of the local community and entire region.





## OSOBNOSTI INTERNACIONALNOG UNIVERZITETA U NOVOM PAZARU

Osnovne osobnosti Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru su:

- » Koncept studija utemeljen je na Bolonjskoj deklaraciji po modelu zapadnoevropskih zemalja.
- » Studije traju 4+1+3 studijske godine. Izuzetak čini studijski program Vaspitač djece predškolskog uzrasta na Departmanu za pedagoško-psihološke nauke gdje studije traju tri godine.
- » Na studijskim odsjecima i smjerovima na kojima nastava, na prvom stepenu, traje četiri studijske godine student, po okončanju četvrte studijske godine, može polagati završni ispit i time stići diplomu o završenom prvom stepenu visokog obrazovanja (BACHELOR, 240 ECTS kredita).

## THE CHARACTERISTICS OF THE INTERNATIONAL UNIVERSITY OF NOVI PAZAR

The most basic characteristics of the International University of Novi Pazar are as follows:

- » The concept of study is based on the Bologna Declaration, according to the model of Western European countries.
- » Study programmes last for 4 + 1 + 3 academic years. The program of pre-school teacher at the Department of Pedagogy and Psychology is an exception where studies last for 3 years.
- » For those undergraduate courses which last four academic years, upon completion of the fourth academic year students take a final exam and if successful, acquire a certificate of first-level higher education (Bachelor, 240 ECTS credits).

» Po završetku akademskih studija prvog nivoa studenti mogu upisati studije u trajanju od jedne studijske godine, odnosno drugi stepen visokog obrazovanja (DIPLOMIRANI - MASTER 60 ETCS kredita)

» Po okončanju drugog stepena visokog obrazovanja, kandidati mogu upisati treći stepen visokog obrazovanja za sticanje zvanja doktor nauka (Ph.D), tj. 180 ECTS. Doktorske studije traju tri godine.

» Kandidati sa završenim postdiplomskim studijama i zvanjem MAGISTAR, u skladu sa ranijim Zakonom o visokom obrazovanju, mogu prijavljivati doktorsku disertaciju za sticanje zvanja DOKTOR NAUKA.

Intencija nastavnih planova i programa, kao i cjelokupnog rada na Univerzitetu je ostvarivanje:

» jedinstva teorijskih i praktičnih znanja, vještina i navika, kao preduslova za sigurnu profesionalnu i poslovnu karijeru;

» primjenjivanje visokih profesionalnih i tehničkih standarda, uz angažiranje eminentnih stručnjaka u zemlji i inostranstvu za sve nastavno-naučne oblasti;

» izvođenje nastave u moderno dizajniranom i tehnički opremljenom prostoru: učionicama, vježbaonicama, laboratorijama, salama i amfiteatrima.

» After completion of undergraduate study, students can enrol on a masters courses which lasts one academic year – the second level of higher education (Masters 60 ETCS credits)

» Upon completion of the second level of higher education, candidates enter the third level of higher education to acquire the title Ph.D or Sc.D, 180 ECTS or three academic years. Ph.D studies last for three years.

» Candidates that have completed postgraduate studies and have master title, in accordance with the previous Law on Higher Education, may apply for doctoral thesis, for obtaining the title of Doctor of Science or Philosophy.

The aim the curriculum, teaching programs and the entire work at the University is to achieve:

» unity of theoretical and practical knowledge, skills and habits, as a precursor to a safe, professional business career

» highly applied professional and technical standards with the engagement of prominent experts from home and abroad for all educational and scientific fields

» classes held in contemporary designed and equipped technical workspaces: classrooms, training rooms, laboratories, halls and amphitheatres









## DEPARTMAN ZA PRAVNE NAUKE

Departman za pravne nauke postoji od samog osnivanja Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru. Na ovom Departmanu nastavu izvodi 75 profesora i asistenata. Osim u Novom Pazaru, nastava se uspješno realizira i na izdvojenim visokoškolskim jedinicama u Beogradu, Nišu, Subotici i Pančevu. Od osnivanja do danas, studije Departmana za pravne nauke je upisalo oko 1600 studenata, a diplomiralo je preko 700 studenata. Po broju upisanih studenata, ovaj departman se nalazi na prvom mjestu jer na njemu trenutno studira oko 800 studenata.

## THE DEPARTMENT OF LAW

The Department of Law has existed since the very founding of the International University of Novi Pazar. Seventy-five professors and assistants teach in the department. As well as in Novi Pazar, the department operates at the separate faculty units in Belgrade, Niš, Subotica and Pancevo. Since its establishment, 1,600 students have enroled and over 700 students have graduated. Presently, about 800 students study law at this department which makes it the largest department of the university.



Nužnost reforme pravnog sistema koja je uslovljena obavezama usklađivanja našeg pravnog sistema sa pravnim sistemom Evropske Unije, iziskuje potrebu školovanja kadra u skladu sa zahtjevima današnjice. Ovaj studijski program, s modulima Opšte pravo i Pravo unutrašnjih poslova, je uskladen sa savremenim svjetskim tokovima, stanjem struke i nauke u oblasti prava i kriminalistike, ali je i kompatibilan sa sličnim programima na inostranim visokoškolskim ustanovama. Pored četverogodišnjih osnovnih akademskih studija, na ovom departmanu se izvodi nastava i na jednogodišnjim master i trogodišnjim doktorskim studijama.

The movement towards legal system reform, which is primarily concerned with aligning the country's legal system with that of the European Union, is currently of paramount importance when considering the teaching needs of staff. The programme of study of Common Law and Interior modules follows the tendencies of the modern world and the professional and scientific trends in the fields of law and criminology, in accordance with similar programmes of some foreign institutions. In addition to four-year undergraduate studies, tuition is provided for one-year Master and three-year PhD studies.

Svojim vrhunskim znanjima, u svet prava, studente uvode: Sefer Međedović, Muamer Nicević, Miodrag Jović, Savo Marković, Dragan Manojlović, Srđa Božović, Hana Korač, Đordje Blažić, Petar Vejić, Zoran Žižić i drugi.

Departman za pravne nauke, nakon deset godina postojanja Univerziteta, nastavlja da prati savremene trendove i održava visok kriterij akademskog obrazovanja na svim nivoima u oblasti nauke i istraživanja, trudeći se da zadrži do sada postignutu reputaciju u svim svojim aktivnostima.

Students are introduced into the field of law and justice via the extensive knowledge of staff members Sefer Međedović, Muamer Nicević, Miodrag Jović, Savo Marković, Dragan Manojlović, Srđa Božović, Hana Korač, Đordje Blažić, Petar Vejić, Zoran Žižić among others.

After a decade of existence, the Department of Law continues to grow and progress, in line with modern influences, whilst maintaining its esteemed reputation of high standards in teaching and in the fields of science and research at all levels.





## DEPARTMAN ZA EKONOMSKE NAUKE

Ovaj departman omogućava svojim studentima objedinjavanje aplikativnih i fundamentalnih znanja iz ekonomije. Studenti, kroz spektar predmeta koje savladavaju tokom studija, sagledaju različite metodološke pristupe pri rješavanju postavljenih problema, što ih kvalificira da primjene stečena znanja na adekvatan način.

Departman za ekonomske nauke je nastao iz Fakulteta za menadžment i poslovnu ekonomiju koji je ustanovljen samim osnivanjem Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru 2002. godine.

## THE DEPARTMENT OF ECONOMICS

The Department of Economics evolved from the Faculty of Management and Business Economics which was founded at the very beginning of the International University in Novi Pazar in 2002.

The department enables its students to merge applicable and fundamental knowledge of economics. During the courses, through a variety of subjects that enable the mastering of different methodological approaches to solving problems, students are given tuition that allows them to implement the knowledge they have acquired in a practical fashion.

Prilikom definiranja studijskih programa vršene su konsultacije sa budućim poslodavcima i njihove potrebe su uzete u obzir. Na osnovnim studijama ovog departmana studenti mogu birati tri usmjerenja: Ekonomija - opšti smjer, Revizija i osiguranje i Turizam. U nastavi se primjenjuju savremene metode, koje uključuju interaktivno učenje, učenje na daljinu, korišćenje savremenih računarskih programa, mentorsko vođenje, posjete naučno-istraživačkim i privrednim organizacijama.

Svoja ekonomска znanja u ovaj departman ugradili su: Esad Ahmetagić, Kostadin Pušara, Svetolik Kostadinović, Radmilo Todosijević, Safet Kurtović, David Dašić, Mehmed Meta, Avdija Trtovac, Bećir Kalač,

Businesses and economic organisations – both of which are potential future employers of students, were consulted to create a rigorous and appropriate programme of study and their demands were incorporated into the syllabus. At the moment, students can opt for one of three courses at the department – Economics, Revision and Insurance, and Tourism. Contemporary methods which are applied in the teaching process include interactive learning, e-learning and usage of modern computer programmes, tutorials, scientific research.

The extensive, applied knowledge within the department staff comes from its experienced staff of: Esad Ahmetagić, Kostadin Pušara, Svetolik Kostadinović, Rad-



Elma Elfić Zukorlić, Šemsudin Plojović, Hasan Hanić, Enis Ujkanović, Suad Bećir, Nusret Nicević i drugi.

Pored redovne nastave, na Departmanu za ekonomske nauke se organizira i niz vannastavnih aktivnosti poput stručne prakse za studente treće i četvrte godine osnovnih studija, održavanje tribina i naučnih skupova iz oblasti ekonomije i sl. Do sada je organiziran veliki broj tribina, kao i dvije konferencije s međunarodnim učešćem.

Veliki broj diplomiranih ekonomista sa ovog Departmana radi u javnom i privatnom sektoru i doprinosi razvoju ekonomije u okruženju. Jedan broj diplomaca je svoje školovanje nastavio na nekom od prestižnih univerziteta u Evropi, dok su drugi svoje usavršavanje nastavili na master i doktorskim studijama ovog Departmana, gdje daju puni doprinos učešćem u nastavnom procesu i u vannastavnim aktivnostima

milo Todosijević, Safet Kurtović, David Dašić, Mehmed Meta, Avdija Trtovac, Bećir Kalač, Elma Elfić Zukorlić, Šemsudin Plojović, Hasan Hanić, Enis Ujkanović, Suad Bećir, Nusret Nicević and others.

Moreover, the Department of Economics organises a range of extracurricular activities such as practical work for students of the third and fourth year of undergraduate studies and forums and scientific meetings on the study fields of economics. So far, several forums have been organized, as well as two international conferences.

A large number of graduate students from the department work in the private and public sectors and contribute to the economic development of the region. A number of graduate students have continued their education abroad, enrolling in some of the most prestigious universities in Europe. Other students have continued MA and PhD studies at the department, contributing to the teaching process and participating in extracurricular activities.





## DEPARTMAN ZA FILOLOŠKE NAUKE

Departman za filološke nauke prati savremene evropske i svjetske trendove u obrazovanju stručnih kadrova iz oblasti maternjeg jezika i književnosti, te stranih jezika, i u svom radu uspješno implementira napredna dostignuća iz sfere obrazovanja.

Fakultet humanističkih nauka je svoj razvojni put započeo prije deset godina, a 2009. godine iz njega izrasta Departman za filološke nauke. Idući uspravno i smelo putem nauke ka zacrtanom cilju, Departman za filološke nauke je postao znamenito mjesto promoviranja

## THE DEPARTMENT OF PHILOLOGY

The Department of Philology follows contemporary European and global methods of educating highly professional teaching staff in the subjects of Bosnian Language and Literature, Serbian Language and Literature, as well as foreign languages. The department has implemented successful improvement processes and has already achieved much in the sphere of education.

The department began its development process ten years ago and in 2009 it emerged independent from the Faculty of Humanities. Fiercely driven towards realising its goals, the department has become a significant place for the promotion of true values and guiding force to knowledge. The results of qualitative, thorough, engaged and interactive work are already apparent. The achievements of the department can be proven through the expertise shown by its graduates. They continue to improve

pravih vrijednosti, istinski svjetionik znanja. Plodovi kvalitetnog, podrobnog, temeljnog, iscrpnog i interaktivnog rada su već vidljivi. O tome svjedoče rezultati koje postižu mladi stručnjaci sa ovog Departmana u poslovima koje obavljaju i u nastavku stručnog usavršavanja u zemlji i širom svijeta, dajući veliki doprinos kulturnom, naučnom i obrazovnom životu.

Departman danas čine četiri zasebna studijska programa: Bosanski jezik i književnost, Engleski jezik i književnost, Srpski jezik i književnost i Njemački jezik i književnost. Na Departmanu za filološke nauke, studenti mogu upisati i završiti studije po američkom sistemu obrazovanja i na taj način doći do diplome prestižnog Heritidž univerziteta iz SAD-a. Velike zasluge u uspostavljanju i realizaciji ovih studijskih programa pripadaju profesorima: Dragani Mašović, Savki Blagojević, Živojinu Stanojčiću, Hasniju Muratagić Tuni, Dževadu Jahiću, Enesu Durakoviću, Mišu Došliću, Jovanu Đukanoviću, Muhamedu Dizdareviću, Jelisaveti Milojević, Smilji Srđić, Mariji Knežević, Biljani Milatović, Samini Dazdarević, Ameli Lukač Zoranić, Aleksandri Nikč Batričević, Miodragu Jovanoviću, Dragoljubu Zoriću, Ljiljani Joković, Ljiljani Marković, Radu Božoviću, Sanjinu Kodriću, Refiku Sadikoviću i drugima.

Svjesni činjenice da su intelektualci osnovna pokretačka snaga društva i glavni preduslov za napredak, prateći potrebe sredine, na Departmanu su formirane izuzetno kvalitetne studijske grupe za školovanje kadrova iz ove četiri oblasti. U tu svrhu, nastavu izvode 53 najeminentnija predavača iz cijele Srbije, BiH, CG, Makedonije, ali i profesori sa govornih područja engleskog i njemačkog jezika, pa studenti imaju najkvalitetniju i najsavremeniju nastavu u skladu sa odredbama Bologanske deklaracije.

themselves professionally in other educational institutions all over the world, making a contribution to cultural, scientific and educational life.

Students can choose between four areas of study; Bosnian Language and Literature, English Language and Literature, Serbian Language and Literature and German Language and Literature. At the same time, the students have the opportunity to enrol and finish their studies according to the American system of education and receive the diploma of the American Heritage University of Southern California. Great gratitude is expressed for the input, establishment and continued implementation of these study programs by the following eminent professors; Živojin Stanojčić, Hasnija Muratagić-Tuna, Dževad Jahić, Enes Duraković, Mišo Došlić, Refik Sadiković, Jovan Đukanović, Muhamed Dizdarević, Jelisaveta Milojević, Smilja Srđić, Marija Knežević, Biljana Milatović, Samina Dazdarević, Amela Lukač Zoranić, Aleksandra Nikč Batričević, Miodrag Jovanović, Dragoljub Zorić, Ljiljana Joković, Ljiljana Marković, Rade Božović, Savka Blagojević, Dragana Mašović, Sanjin Kodrić, Refik Sadiković and others.

In light of the fact that intellectuals are the basic driving force of society and the main bastion of progress, the department has formed four exclusive, high-quality study programs for educating the teaching staff in these four areas of study. For that purpose, teaching is conducted by the 53 most eminent professors from all parts of Serbia, Bosnia, Montenegro, Macedonia, as well as native speakers of English and German language in order to have the highest quality and modern education for students according to the terms of the Bologna Declaration.





## DEPARTMAN ZA PRIRODNO-TEHNIČKE NAUKE

Studijski program Informatika na Departmanu za prirodno-tehničke nauke Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru je zastupljen na tri nivoa: osnovnim, master i doktorskim studijama. Nastava je interaktivna, izvodi se naјсавременијим методама у врхунски опремљеним računarskim laboratorijama. Posebna pažnja se poklanja sticanju sposobnosti kritičke primjene stečenih znanja u primjeni alata, metoda i tehnika u projektiranju mreža, informacionih sistema i izradi različitih vrsta aplikativnih softvera. Ciljevi studijskog programa su razvoj krea-

## THE DEPARTMENT OF COMPUTER SCIENCE AND INFORMATION TECHNOLOGY

The study program of the Department of Computer Science and Information Technology (IT) at the International University in Novi Pazar consists of three levels: undergraduate (bachelor study), postgraduate (master study) and PhD study. The teaching process is interactive and uses the most advanced methods in modern computer labs. Particular attention is given to the acquisition of the following skills by the students – the ap-



tivnih sposobnosti i ovladavanje akademskim i praktičnim vještinama i metodama za postizanje stručne kompetentnosti u oblasti informacionih tehnologija. Struktura studijskog programa je usaglašena sa dostignutim nivoom razvoja informatike i računarstva u svijetu i u skladu je sa zahtjevima koji proizilaze iz praktične primjene saznanja iz ovih oblasti.

Departman je osnovan 2002. godine. Svoja znanja iz oblasti informacionih tehnologija u ovaj departman ugradili su: Ćamil Sukić, Danimir Mandić, Jero-slav Živanjić, Velimir Sotirović, Biljana Radulović, Dušan Malbaški, Bekim Fetaji, Branislav Egić, Muharem Kozić, Ivana Berković, Željko Marćićević, Dragan Đurčić, Aleksa Macanović i drugi.

plication of tools, methods and techniques in the design of networks, information systems and the development of different types of applications and software. The goals of the IT study programme are to develop students' creative skills and assist them in achieving academic and practical know-how that will allow them to gain professional competence in the field of information technology. The structure of the study programme is in accordance with globally recognised levels of accomplishment in the field of computer science and complies with the subject's tuition guidelines.

The department was founded in 2002, with the following faculty staff: Ćamil Sukić, Danimir Mandić, Jero-slav Živanjić, Velimir Sotirović, Biljana Radulović, Dušan Malbaški, Bekim Fetaji, Branislav Egić, Muharem Kozić, Ivana Berković, Željko Marćićević, Dragan Đurčić, Aleksa Macanović and many others.

Struktura studijskog programa je usaglašena sa dostignutim stupnjem razvoja informatike i računarstva u svijetu i u skladu je sa zahtjevima koji proizilaze iz praktične primjene saznanja iz ovih oblasti. Visokostručni kadrovi koje je ovaj Departman iškolovao uspješno rade u regiji i šire i popunili su radna mjesta koja su godinama bila bez stručnog kadra.

Internacionalni karakter Departmana se ogleda kroz razna uključivanja u evropsku i svjetsku akademsku zajednicu što je omogućilo da naši svršeni studenti Informatike uspješno rade ili pak studiraju na master ili doktorskim studijama u zemljama Evrope, a to je potvrda našeg zaloganja i težnje da studenti sa diplomom ponesu primjenjiva znanja.

The structure of the study program is regularly updated to reflect the latest developments in computer science and is constantly refined to ensure the optimum transfer and practical application of student knowledge. Some members of the highly-skilled team, also work in the region and further afield, assisting other institutions who previously had no qualified members of staff.

The international leanings of the department are reflected through its interaction with the European and global academic community. These relationships enable our graduate IT students to work or attend postgraduate or PhD study courses in other European countries – concrete proof of the practical and applied knowledge our students receive alongside their actual diploma.





## DEPARTMAN ZA PEDAGOŠKO-PSIHOLOŠKE NAUKE

Fakultet humanističkih nauka u okviru kojeg su od osnivanja 2002. godine realizini programi na katedrama za diplomatiju, žurnalistiku, filologiju, pedagogiju, a od 2005. godine i psihologiju, prerastao je u departmane za pedagoško-psihološke nauke i filologiju. Danas se na Departmanu pedagoško-psiholoških nauka realiziraju programi: vaspitač djece predškolskog uzrasta i psihologije.

## THE DEPARTMENT OF PEDAGOGY AND PSYCHOLOGY

Since the foundation of the International University of Novi Pazar (IUNP) in 2002, study programmes of diplomacy, journalism, philology, pedagogy and psychology have been offered. These courses developed into the Department of Pedagogy and Psychology and the Department of Philology. Presently, the following programs are available: Pre-school teacher and Psychology.



Savladavanjem jednog od ovih studijskog programa, student stiče opšte kompetencije, usvajajući osnovne obrazovne principe, razumijevanje odgojno-obrazovnog procesa, razvoj odgovarajućih sposobnosti, analize, sinteze i predviđanja rješenja i nastalih posljedica, kao i istraživačke metode i tehnike za oblasti koje studiraju.

Ciljevi studijskog programa ogledaju se i u tome da se omogući studentima da kroz spektar predmeta koje izučavaju tokom studija sagledaju različite pristupe pri rješavanju postojećih problema iz ovih oblasti i da stječena znanja primijene na adekvatne načine.

Svrha studijskog programa osnovnih akademskih studija je pružanje bazične edukacije iz vodećih teorijskih sistema i konceptata i istraživačkih metoda sa ciljem razumijevanja ponašanja pojedinaca i manjih grupa kako u socijalnom kontekstu, tako i u kontekstu razvoja čovjeka. Na ovom nivou studija, naglasak je posebno stavljen na usvajanje i demonstraciju konceptualnog znanja iz suštinskih oblasti u skladu sa razumijevanjem empirijskih osnova ovih naučnih disciplina.

Nastavu izvode eminentni stručnjaci ovih naučnih disciplina iz cijele regije, tako da su stvoren uslovi prezentiranja i usvajanja znanja kroz najsvremenije

Throughout their course of study, students acquire general competence, adopt fundamental educational principles, gain comprehension of the pedagogical-education process, develop appropriate skills, learn to analyse effectively, synthesise and consider predictable solutions and consequences, as well as explore research and development methods and techniques which can be used in their professional lives.

The objectives of the tuition are to give the opportunity for the students to explore various subjects, to enable them to intuitively approach problems in any field of study and to teach them how to implement their acquired knowledge.

The purpose of the Psychology undergraduate course is to provide basic education in leading theoretical systems, concepts and research methods, with the aim of understanding behavior of individuals and smaller groups in social and human development contexts. At this level of study, the emphasis is particularly placed on the adoption and demonstration of conceptual knowledge of psychology's core areas with the empirical understanding of the basis of these disciplines.

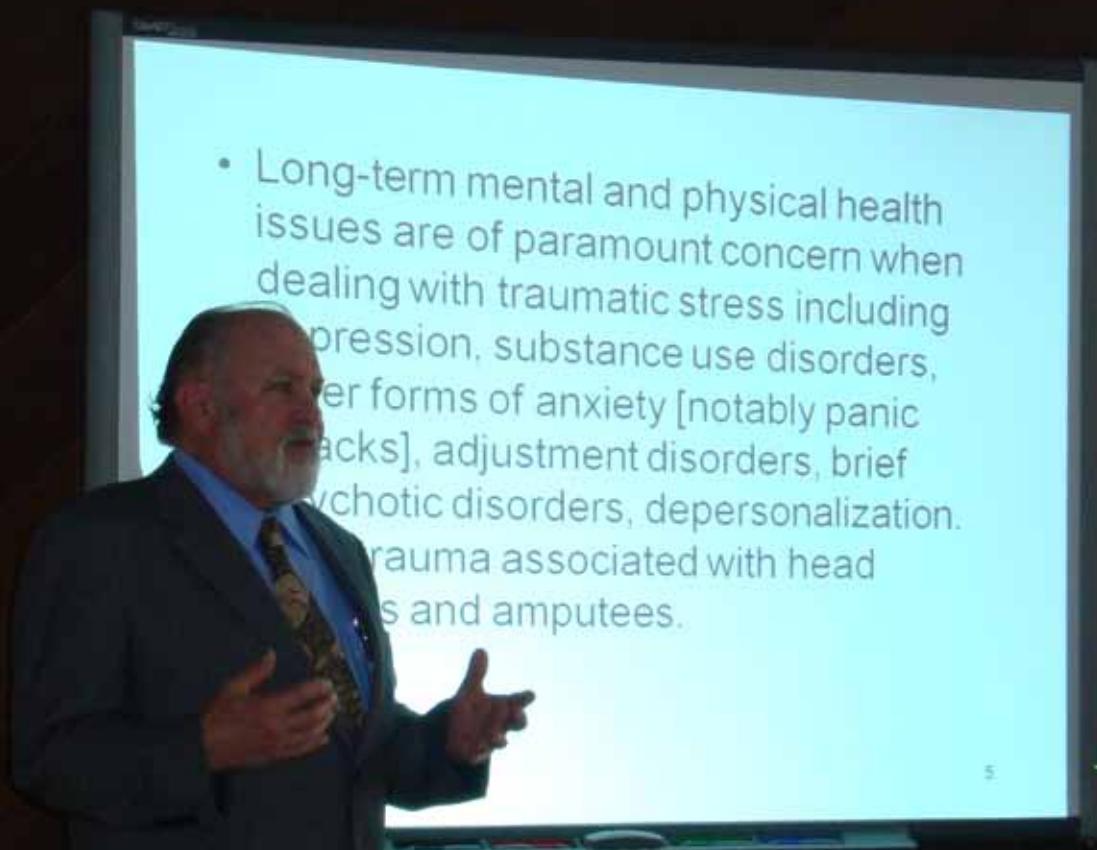
The teaching process is conducted by eminent, regional experts of these branches of science, by means

metodičko-metodološke obrasce koji su se pokazali najprihvativijim na univerzitetima u okruženju. Takvi obrasci se na ovom Departmanu sintetiziraju i izvode u pravom prosvjetnom i autonomno-univerzitetskom duhu.

Svoja pedagoška znanja u studente ugradili su vrhunski profesori: Mevlud Dudić, Sait Kačapor, Admir Muratović, Šefket Krcić, Emina Brulić Sadiković, Rifat Redžović, Refik Čatić, Ivana Leposavić, Bojana Ostojić, Vojko Radomirović, Šejla Šerifović, Dušan Bogičević, Mirha Šehović, Dženan Skelić, Uroš Mladenović, Desimir Pajević, Ljubiša Zlatanović, Tomislav Tomić, Tamara Efendić Spahić, Radomir Čolaković, Husein Musić, Škobalj Dragan, Bećir Šabotić, Tarik Obralić, Šefika Alibabić i drugi.

of the most appropriate and modern methods to present and facilitate knowledge acquisition. The tuition meets with regulatory and educational requirements as well as incorporating the autonomous spirit of the university.

The following world-class professors have given their contribution: Mevlud Dudić, Sait Kačapor, Admir Muratović, Šefket Krcić, Emina Brulić-Sadiković, Rifat Redžović, Refik Čatić, Ivana Leposavić, Bojana Ostojić, Vojko Radomirović, Šejla Šerifović, Dušan Bogičević, Mirha Šehović, Dženan Skelić, Uroš Mladenović, Desimir Pajević, Ljubiša Zlatanović, Tomislav Tomić, Tamara Efendić-Spahić, Radomir Čolaković, Husein Musić, Dragan Škobalj, Bećir Šabotić, Tarik Obralić, Šefika Alibabić and others.





## DEPARTMAN UMJETNOSTI

Departman umjetnosti je nastao kao rezultat potrebe za umjetničkim obrazovanjem na Internacionalnom univerzitetu u Novom Pazaru iz oblasti likovnih, primijenjenih i dramskih umjetnosti.

U svom desetogodišnjem radu, prateći društvene potrebe, kao i dostignuća u sferi umjetnosti i kulture, Departman umjetnosti je prošao kroz više razvojnih faza u toku kojih su na ovom departmanu stasali poznati likovni umjetnici, a ponikle i generacije glumaca u klasi Envera Petrovčija, Irfana Mensura, Branislava Lečića i Andrijane Videnović, zahvaljujući kojima danas Novi Pazar ima Regionalno pozorište. Departman je dobio konačnu formu 2009. godine, kada se na osnovu izmjena nastavnog plana i programa osnivaju dva odsjeka: Likovna umjetnost sa smjerovima za slikarstvo i grafiku i Primijenjena umjetnost sa smjerovima za modni dizajn i dizajn enterijera.

## THE DEPARTMENT OF ART

The Department of Art was founded as a result of the need for artistic education. The Senate of the International University of Novi Pazar founded this department and made it its first division in the field of fine and applied arts.

The department has gone through several phases of development and study programs reflect achievements and changes in the social scope of art during the last decade. It has created many famous artists as well as two generations of actors under the guidance of Enver Petrovci, Irfan Mensur, Branislav Lečić and Andrijana Videnović, thus, thanks to the University, Novi Pazar now has a regional theatre. The department took its current form in 2009 when, as a result of changes in the curriculum, two departments were founded: the Department of Fine Arts with Painting and Graphic Art courses and

Nastava je u skladu sa Bolonjskom deklaracijom organizirana kroz jednosemestralne celine, što omogućava aktivno praćenje aktivnosti studenata i olakšano savladavanje programa.

Zbog činjenice da se studije umjetnosti temelje na rijetkim i specifičnim darovitostima, svrha umjetničkog usavršavanja je produbljivanje likovnog senzibiliteta, odnosno svih komponenti kreativnog potencijala mlađih umjetnika, imaginacije, inovativnosti, kreativne hrabrosti i odgovornosti, formiranje slobodne umjetničke ličnosti, društveno odgovorne, sposobne da se samostalno bavi umjetničkim stvaralaštvom.

Rad na unapređenju nastave neprekidno traje, kako se mijenjaju interesovanja i dostignuća u sadašnjoj umjetničkoj praksi, tako se i struktura rada sa studentima prilagođava novome, ali uz stalnu brigu za očuvanje tradicionalnih vrijednosti.

U svet imaginacije, kreativnosti i lepote, studente uvode: Fehim Husković, Mehmed Slezović, Gordan Nikolić, Džemil Bektović, Tatjana Prevalov, Admir Mujkić, Alma Suljević, Predrag Nerić i drugi.

the Department of Applied Art with Fashion and Interior Design courses.

All study programs are organized in accordance with the reforms of higher education detailed in the Bologna Declaration. All courses are one-semester courses that allow active assessment and grading of students, thus making the programs easier to complete.

As the study of art is based on rare and specific talents, the purposes of the course are to foster artistic growth, deepen sensibility and release the creative potential of young artists by encouraging imagination, innovation, expression of individual artistic personality and creative courage and responsibility. This approach aims to foster new artists who are socially responsible and capable of independent artistic engagement.

The process of improving teaching is ongoing. Tuition is adjusted to reflect changes in interests and practice in art but with constant care to preserve traditional values.

Fehim Husković, Mehmed Slezović, Gordan Nikolić, Džemil Bektović, Tatjana Perevalov, Admir Mujkić, Alma Suljević, Predrag Nerić and others are the mentors who lead the students into the world of imagination, creativity and beauty.





Fakultet umjetnosti nastoji da promovira umjetničku kreativnost i raznovrsnost kao suštinska obilježja nacionalne kulture i potreba društva u cjelini, i da doprinosi razvoju lokalne zajednice u kojoj obitava. Otvoren je ka društvu i njegovim zahtjevima preko specifičnih, kulturnih projekata koji doprinose procesu razvoja i unapređenja umjetnosti, nauke i visokog obrazovanja.

The Department of Art tries to promote artistic creativity and variety as crucial elements of national culture and society in general, in order to develop the local community in which it is situated. Its specific cultural projects which contribute to the development and improvement of art, science and higher education underline its commitment to its relationship with wider society.





## VISOKOŠKOLSKA JEDINICA U NIŠU

Poslije osnivanja Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru 2002. godine, donijeta je odluka da se formira Visokoškolska jedinica Internacionalnog univerziteta u Nišu.

Upis studenata počeo je 2003. godine na studijskim programima: diplomacija, žurnalistika, dizajn, ekonomija, a od 2004. i na programima kriminalistike i anglistike.

Katedra za glumu se osniva 2006. godine u klasi profesora Irfana Mensura, a već sljedeće godine upisana je nova klasa koju će voditi profesor Branislav Lečić.

## THE UNIVERSITY BRANCH IN NIŠ

Soon after the International University of Novi Pazar (IUNP) had been established in 2002, the decision was made to form a branch in Niš.

The first admission of students began in 2003 for courses of Diplomacy, Journalism, Design and Economics. In 2004, two additional departments were added – the Departments of Criminology and English Language.

In 2006, the Department of Acting, under Professor Irfan Mensur, was formed and in the following year students enroled for a class led by Professor Branislav Lečić.

Preko hiljadu studenata, više od sto profesora i asistenata, najveći su dokaz kvaliteta ove visokoškolske jedinice.

Razvojna vizija Univerziteta dobila je potpunu potvrdu značajem i doprinosom koji je ova Visokoškolska jedinica u Nišu ostvarila. Ulaganjem u njen razvoj, Internacionalni univerzitet potvrđuje svoju opredijeljenost približavanja studentima ključnih gradova i regija u Srbiji.

The quality of the Niš department is confirmed by its expansion to over a thousand students and over a hundred professors and assistants.

By investing in the development of the Niš faculty, the IUNP has upheld its commitment to provide an education to students in the other main cities and regions of Serbia.



## VISOKOŠKOLSKA JEDINICA U BEOGRADU

Visokoškolska jedinica Internacionalnog univerziteta u Beogradu osnovana je 2004. godine sa odsecima za žurnalistiku, diplomaciju, engleski jezik i književnost, kriminalistiku, opšte pravo i ekonomiju.

Sjedište odjeljenja nalazi se u zgradi Udruženja novinara Srbije.

Kroz ovo odjeljenje je prošlo više stotina studenata koji su danas urednici velikih medija i rukovodioci državnih institucija.

## THE UNIVERSITY BRANCH IN BELGRADE

The International University of Novi Pazar founded its branch in Belgrade in 2004 with the Departments of Journalism, Diplomacy, English Language and Literature, Criminology, Law and Economics.

The departments are situated in the building of the Journalists' Association of Serbia.

Several hundred students have graduated at this location and work as editors in huge media houses and as managers of state institutions.



## VISOKOŠKOLSKA JEDINICA U PANČEVU

Posle Niša i Beograda, Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru osniva Visokoškolsku jedinicu u Pančevu. Ona danas predstavlja vodeću instituciju u oblasti visokog obrazovanja na teritoriji južnog Banata. Čine je studijski programi: pravo, pravo unutrašnjih poslova, ekonomija, filologija i psihologija.

Odjeljenje je osnovano 2005. godine kao prva nastavno-naučna ustanova te vrste u ovom dijelu Vojvodine. Kroz ovu Visokoškolsku jedinicu, od osnivanja, prošlo je više stotina studenata. Visokoškolska jedinica njeguje interdisciplinarni i komparativni pristup u obrazovanju i to kroz predavanja, vježbe, seminare, radionice i praktični rad u specijaliziranim oblastima.

Visokoškolska jedinica u Pančevu i Univerzitet u cjelini imaju izuzetnu podršku lokalne samouprave.



## THE UNIVERSITY BRANCH IN PANČEVO

After the establishment of the branches in Niš and Belgrade, the International University of Novi Pazar started on another project – the setting up of another branch in Pančevo. The university unit in Pančevo is a leading institution in higher education in the South Banat and offers study programs of Law, Criminology, Economics, Philology and Psychology.

It was established in 2005 and is the first educational and scientific institution of its kind in this part of Vojvodina. Several hundred students have graduated from the Pančevo establishment. Interdisciplinary and comparative approaches to education are fostered here, through lectures, exercises, seminars, workshops and practical work in specialised areas.

The branch in Pančevo and the university have received outstanding support from the local government.

## VISOKOŠKOLSKA JEDINICA U SUBOTICI

Visokoškolska jedinica u Subotici osnovana je 2005. godine sa smjerovima: opšte pravo i kriminalistika, engleski jezik i književnost i žurnalistika.

Na zahtjev mlađih iz Subotice, uprava Univerziteta odlučuje 2006. uvesti studijski program Psihologija.

Univerzitet 2010. proširuje odjeljenje u Subotici smjerovima iz oblasti lingvistike, te otvara smjer za njemački jezik i književnost.

Kroz Visokoškolsku jedinicu u Subotici prošlo je više stotina studenata koji svoje znanje pronose gradovima Vojvodine. Visokoškolska jedinica u Subotici je mjesto održavanja međunarodne konferencije „Pravni izazovi u XXI vijeku“ u organizaciji Departmana za pravne nauke.



## THE UNIVERSITY BRANCH IN SUBOTICA

The division of the International University of Novi Pazar in Subotica was founded in 2005 and its departments are Law, Criminology, English Language and Literature, and Journalism.

In 2006, based on a survey of adolescents and young people in Subotica, the university administration decided to establish the Psychology programme.

In 2010, the branch expanded its range of courses by offering the German Language and Literature programme.

Several hundred students have graduated from the Subotica establishment and transfer their knowledge throughout Vojvodina. The Subotica centre was the seat of the international conference 'The Challenges of Law in 21st century'.







## CENTAR ZA POSTDIPLOMSKE STUDIJE

Nauka i istraživanje su neophodni kategoriji za razvoj svakog društva jer nastaju novi izumi za dobrobit čovječanstva. Uzimajući ovo u obzir, Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru je preuzeo na sebe odgovornost da ponudi inovativne doktorske studije koje će proizvoditi kvalitetne naučne kadrove.

Centar za postdiplomske i doktorske studije je otpočeo sa radom 2003. godine organizirajući postdiplomske magistarske studije na Fakultetu humanističkih

## THE CENTRE FOR POSTGRADUATE STUDIES

Science and research studies, through which new inventions for the benefit of humanity are made, are vital categories for the development of any society. With this in mind, the International University of Novi Pazar (IUNP) has taken the option of offering innovative doctoral studies that will produce high-quality scientific personnel.

The Centre for Postgraduate and Doctoral Studies was established in 2003. Since then, postgraduate studies have been organised at the Faculty of Humanities, Faculty of Business Management and



nauka, Fakultetu za menadžment i poslovnu ekonomiju, Pravnom fakultetu, Fakultetu za informacione tehnologije i Fakultet umjetnosti. Do sada je 50 osoba na Univerzitetu odbranilo magistarske teze i steklo naučni stepen magistar nauka.

Istovremeno, u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju, Univerzitet je prihvatao prijave doktorskih disertacija od strane magistara nauka, čime je data mogućnost brojnim pojedincima da uđu u proceduru sticanja doktorske diplome. Pod mentorstvom eminentnih profesora, 60 osoba iz cijele Evrope – iz Srbije, Crne Gore, Bosne i Hercegovine, Makedonije, Hrvatske, Slovenije, Njemačke i SAD-a je odbranilo doktorske disertacije. Značaj odbranjenih disertacija može se mjeriti na lokalnoj i globalnoj razini. Teme su inovativne, naučno zasnovane i u skladu sa savremenim izazovima nauke i društva.

Internacionalni univerzitet je, među prvim univerzitetima, u skladu sa Bolonjskom deklaracijom, od 2006. godine uveo u svoj obrazovni sistem i koncept trogodišnjih doktorskih studija.

Počasni doktorat iz oblasti međunarodnih odnosa i diplomatičije je dodeljen gospodinu Jelku Kaciu, opravdanom borcu za ljudska prva, slovenačkom članu Evropskog parlamenta i specijalnom izvjestitelju za Srbiju, koji je istaknuti emisar mira, tolerancije i razumijevanja.

Economics, Faculty of Law, Faculty of Information Technology and Faculty of Art. So far, 50 people have defended magister theses and obtained the academic degree of Magister of Science at the university.

At the same time, the university has been accepting applications for doctoral dissertations for Magisters of Science according to the Law of Higher Education which gave the opportunity to many to apply for a doctoral degree. More than 60 people from countries all over Europe including Serbia, Montenegro, Bosnia and Herzegovina, Macedonia, Croatia, Slovenia, Germany and the United States, finished their dissertations under the mentorship of renowned professors. Dissertation defenses are significant, not only for the region, but in general as well. The theses are innovative, scientifically-based and in accordance with the challenges modern science and society.

The IUNP is one of the primordial universities which adopted the Bologna Declaration and since 2006, it has been offering a three-year doctoral studies programme operating in conjunction with the Bologna system.

The Centre for Postgraduate Studies has also awarded a honorary doctorate in International Relations and Diplomacy to Jelko Kacin, a Slovenian Member of the European Parliament and a Special Correspondent for Serbia. Mr Kacin is also a staunch human rights supporter and a missionary of tolerance and understanding.

## BIZNIS CENTAR

Biznis centar Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru predstavlja spoj Univerziteta i privrede. U radu Biznis centra su angažirani profesori Internacion alnog univerziteta u Novom Pazaru, prije svega, Depart mana za ekonomiju.

Biznis centar je osnovan 2007. godine sa ciljem da pruži podršku privredi u izradi različitih vrsta projekata kao i da okupi tim stručnjaka koji će raditi na strategiji ekonomskog razvoja Sandžaka, kako bi pomogao integraciji Sandžaka u ekonomske tokove zemlje i šire regije.

Realizacijom različitih projekata, Biznis centar Univerziteta će pozitivno uticati na ekonomski razvoj regije, podstičući gotovo iščezli agrobiznis kao i ostale poljoprivredne grane.

## THE BUSINESS CENTRE

The Business Centre of the International University of Novi Pazar (IUNP) represents a link between the university and the economy. Many professors of the university are involved in the work of this centre, primarily those within the Department of Economics.

The Business Centre was founded in 2007, with the aim to provide support to the economy by bringing together a team of experts to undertake various projects.

Among these projects is the strategy for the economic development of the Sandžak region. This initiative is designed to assist Sandžak with its integration into the wider economy in Serbia and abroad.



Osim profesora Univerziteta, u okviru Biznis centra angažirani su i profesori po pozivu. Do sada je Biznis centar učestvovao u dva istraživačka projekta finansirana od strane Evropske Unije i u velikom broju nacionalnih projekata od kojih je neke podržalo i Ministarstvo za nauku i prosvjetu Republike Srbije. Biznis centar je u proteklo vrijeme bio domaćin velikom broju delegacija iz zemlje i inostranstva koje su imale za cilj unapređenje poslovne klime u Sandžaku i poboljšanje performansi privrednih društava.

Biznis centar, također, učestvuje u integraciji studenata ekonomije u privredne tokove putem organiziranja studijskih posjeta preduzećima u regiji. Prilikom tih posjeta, studenti se na najbolji način upoznaju sa organizacijom, menadžmentom, marketingom, proizvodnim procesom i ostalim funkcijama preduzeća, kako bi stečena znanja kasnije mogli primijeniti i u svom profesionalnom životu.

In addition to the university staff, the Business Centre has recruited external professors according to its needs. So far, the centre has participated in two research projects funded by the European Union and many national projects, some of which were supported by the Ministry of Science and Education of the Republic of Serbia. The centre has recently hosted many domestic and foreign delegations with the objective of improving the performance of local firms as well as the business climate in the local area.

The Business Centre is also involved in the process of assisting economics students in their understanding of the current economic climate through various student trips to enterprises in our region. This is the most effective way to introduce students to organization, management, marketing, manufacturing processes and other functions of any enterprise and their application in the business world.





## UNIVERZITETSKA BIBLIOTEKA

## THE UNIVERSITY LIBRARY

Univerzitetska biblioteka zauzima središnje mjesto u funkciranju Univerziteta. Biblioteka posjeduje veliki fond stručnih knjiga neophodnih za realizaciju svih postojećih studijskih programa.

Posebna pažnja ukazuje se kulturnoj baštini i unikatnim primjercima, te se ova ustanova može pohvaliti bogatom zbirkom manuskriptnih i rijetko štampanih knjiga na orijentalnim jezicima, stariim nekoliko vjekova.

Legati prof. dr Radeta Božovića i disidenta Mihajla Mihajlovića su u velikoj mjeri obogatili bibliotečki fond rijetkim izdanjima udžbenika i drugih književih djela koja su godinama kolekcionarski prikupljana.

The university library has middle position in the functioning of the university reflecting its role at the very heart of the university. The library stocks an extensive range of professional books, journals and reading materials to assist and compliment all existing study programmes.

Special attention has been given to the collection of unique and original cultural artefacts. Therefore, the library boasts a rich compendium of rare manuscripts and infrequently printed books in the oriental languages dating from several centuries ago.



Pored čitaonice i naučne literature iz različitih oblasti, biblioteka studentima nudi i korišćenje računarskih jedinica sa otvorenom mogućnošću korišćena interneta i pristupom raznim onlajn bibliotekama.

Univerzitetska biblioteka svakodnevno nastoji uvećavati knjižni fond saradujući sa svim vodećim izdavačima iz zemlje i regiona. Konačni ishod takve saradnje jeste, sada već tradicionalni, međunarodni, jedini sajam knjiga u Sandžaku, koji Univerzitetska biblioteka svake godine organizira.

Univerzitetska biblioteka u bliskoj budućnosti očekuje realizaciju projekta izrade elektronskog kataloga koji će joj omogućiti ulazak u sistem Cobiss, kao i razmjenu knjiga sa sličnim ustanovam iz regiona i Evrope. Osnovni cilj ustanove je da knjigu približi čitaocu bilo u elektornskom ili štampanom formatu, te postane jedan od odnovnih servisa sticanja znanja.

The library can praise with the legacies of PhD Rade Božović and Mihajlo Mihajlović.

In addition to the reading room and library fund, student can use computer units set in the reading room offering students continuous access to the Internet and online libraries.

The university library always aims to extend its range of literature and as a result, cooperates with all major publishers in the region and country. As a result of such cooperation is a traditional and international, the only Book Fair in Sandzak, organized and realized by the university library every year.

The staff of the university library has recently been working on creating an e-catalogue of library resources, which is compatible with the Cobiss system, that facilitates the potential inter-library exchange of books with the similar institutions from the region and Europe.



## CENTAR ZA EVALUACIJU

Aktuelni proces reforme visokog školstva u Srbiji nameće potrebu za standardizaciju rada zaposlenih u visokoobrazovnim ustanovama, kao i način evaluacije njihovog rada. Naime, bolonjska reforma visokog obrazovanja u Srbiji, kao i u širem evropskom regionu, uvodi izvjesne novine u proces rada nastavnika i ne-nastavnog osoblja na visokoškolskim ustanovama, poput obaveznosti ocjenjivanja od strane studenata.

S tim u vezi, 2009. godine, kao jedna od organizacionih jedinica Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru, osnovan je Centar za evaluaciju. Od osnivanja, misija Centra za evaluaciju jeste da osigura institucionalnu osnovu za punu implementaciju sistema kontrole kvaliteta, koji će unaprediti rad Univerziteta kao celine i dati osnovu za realnu procjenu doprinosa svakog učesnika u nastavnom procesu i vannastavnoj podršci

## THE CENTRE FOR EVALUATION

The current reform process of the higher education system imposes a demand of work standardisation among staff in higher educational institutions, as well as a uniform evaluation method of their work. Particularly, the Bologna Declaration of Higher Education in Serbia, as well as in Europe, imposes innovative approach to monitoring the work of teachers and non-teaching staff in higher educational institutions, in a form of an obligation for the students to grade teaching personnel and administrative stuff.

The Centre for Evaluation was founded as one of the organisational units of the International University of Novi Pazar (IUNP). Since its foundation, the mission of the centre has been to ensure an institutional basis for the complete systematic implementation of quality control. The aim is to improve the work of the university as





na Univerzitetu. Vizija Centra je da putem institucionalne evaluacije doprinese tome da Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru postane dio integriranog evropskog prostora obrazovanja i istraživanja, kao jedan od najorganiziranjijih univerziteta na Balkanu.

U skladu sa spomenutom misijom i vizijom, Centar za evaluaciju ima za cilj da kontinuirano i sistematski vrši procjenu kvaliteta nastavnog procesa i vannastavne podrške putem anketiranja studenata Univerziteta. Shodno postavljenom cilju, Centar za evaluaciju u toku svake školske godine obavlja anketiranje, vrši analizu prikupljenih podataka i na kraju svakog semestra podnosi izvještaj o percepciji nastavnog procesa i vannastavne podrške na Univerzitetu od strane studenata. Na ovaj način Centar za evaluaciju je doprinio tome da Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru, u dobroj mjeri zadovolji potrebe svojih studenata, pružajući im kvalitetne uslove studiranja i stručna znanja i vještine koje odgovaraju novim zahtjevima lokalne, nacionalne i internacionalne zajednice, kao i da u svim oblastima svog djelovanja uspješno razvija sistem osiguranja kvaliteta, slijedeći principe stalnog unapređivanja i implementacije internacionalnih standara obrazovanja i savremenih obrazovnih tehnologija.

an integrated unit and provide a basis for the actual estimation of every participant's contribution to the educational process and extracurricular assistance at the university. The vision of the centre is to contribute to the university's efforts to become a part of integrated European region of education and research through institutional evaluation, as one of the most organised university in the Balkans.

In order to discover the contribution of every participant in the educational process, the centre aims to continuously and systematically perform quality assessments of teaching processes and extracurricular assistance by surveying students. Once the survey has been conducted, an analysis of the data is undertaken and at the end of each term a report is produced that contributes to the overall assessment of the perception of the teaching process at the university during each school year.

The centre has contributed to the requirement of the IUNP to meet the needs of its students, by providing high-quality courses and professional knowledge and skills which correspond to the new requirements of the local, national and international communities. In all areas, the aim is to successfully develop a system of quality assurance, the pursues a policy of continuous improvement and implementation of international educational standards and contemporary educational technology.

## CENTAR ZA MONITORING

Centar za monitoring je osnovan u decembru 2008. godine sa ciljem kontrole izvođenja nastave konstantnim obilascima teorijske i praktične nastave na osnovnim akademskim studijama, kao i procedure izvođenja ispita na svim departmanima Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru.

Situacija u kojoj se sistem obrazovanja u Srbiji trenutno nalazi nameće potrebu funkciranja jednog ovakvog Centra zbog, šire gledano, neophodnosti da se problemi rješavaju na brz i efikasan način kako to prilike nalažu.

Ciljevi Centra za monitoring su: poboljšati uslove studiranja na Univerzitetu, stvoriti partnerske odnose sa studentima u obrazovnom procesu, permanentno kontrolirati regularnost izvođenja nastave, onemogućiti polaganja ispita na bilo koji nelegalan način.

Efekti su jačanje Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru, dostizanje visoke obrazovne i naučne pozicije u zemlji i inostranstvu, transparentnost u toku izvođenja ispita i, na kraju, dobijanje povjerenja studenata.

## THE MONITORING CENTRE

The Monitoring Centre was established in December 2008 with the aim of controlling the teaching process by constant visits to theoretical and practical classes of undergraduate studies. Its role also involves ensuring the quality of the examinations at all departments of the International University of Novi Pazar (IUNP).

The current situation in the educational system imposes the need for the existence of such a centre because, broadly speaking, there is a need to solve problems as quickly and efficiently as the circumstances dictate.

The objectives of the Monitoring Centre are to improve the conditions of studying at the university, to create partnerships with students in the educational process, to promote high quality teaching and to ensure the integrity of examinations.

The centre aims to strengthen the IUNP by gaining recognition of its academic awards from higher educational and scientific establishments both at home and abroad. This can be achieved by transparency during the exams and as a result students' trust is obtained.



## IZDAVAČKI CENTAR

Izdavački centar ima za cilj da pruži podršku naučno-nastavnom radu Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru, ali i drugim naučnim i visokoškolskim institucijama, kao i da afirmira nauku i naučno-istraživački rad u naučnim oblastima koje se izučavaju na Internationalnom univerzitetu u Novom Pazaru.

Od osnivanja, Izdavački centar objavljuje naučni časopis „Univerzitetska misao“ u kojem svoje naučne i stručne rade objavljaju renomirani univerzitetski profesori i mladi istraživači sa Univerziteta i okruženja.

## PUBLISHING CENTER

Publishing Center aims to support scientific and teaching work of the International University of Novi Pazar and other scientific and academic institutions and promote science and scientific research in areas that are studied at the International University of Novi Pazar.

Publishing Center has been publishing „Univerzitetska misao“ (University thought), the journal of science, culture and art (ten editions so far) since the very beginning. University professors and young researchers have published their scientific and professional papers in this magazine.



### NAJZNAČAJNIJA IZDANJA IZDAVAČKOG CENTRA UNIVERZITETA

- 1.Kalač Bećir, Zejak Saša, Martinović Olivera, *Međunarodna ekonomija*, udžbenik, 2011. ISBN 978-86-84389-24-6
- 2.Zejak Saša, Kalač Bećir, *Evropske ekonomske integracije*, udžbenik, 2011. ISBN 978-86-84389-27-7.
- 3.Medđedović Sefer, Stvarno pravo, udžbenik, 2011, ISBN 978-86-84389-24-6.
- 4.Čimburović Ljubomir, Ivanović Aleksandar B, Ivanović Aleksandar R, *Kriminalistička tehnika*, udžbenik, 2011, ISBN 978-86-84389-23-9.
- 5.Jović Miodrag, *Krivično pravo: opšti deo*, udžbenik, 2011, ISBN 978-86-84389-20-8.
- 6.Nićin Nevenka, Kalač Bećir, Elfić-Zukorlić Elma, Nusret Nicević, *Marketing principi*, udžbenik, 2011, ISBN 978-86-84389-21-5
- 7.Korać Hana, Ivanović Aleksandar R, Begović Alisa, *Prevencija kriminaliteta*, udžbenik, 2010, ISBN 978-86-84389-18-5
- 8.Plojović Šemsudin, *Menadžment informacioni sistemi*, udžbenik, 2009, ISBN 978-86-84389-17-8
- 9.Dašić David, Kalač Bećir, *Osnovi ekonomije*, udžbenik, 2009, ISBN 978-86-84389-16-1.
- 10.Krivokapić Vladimir, Čimburović Ljubomir, *Penološka kriminalistika*, udžbenik, 2009, ISBN 978-86-84389-15-4
- 11.Saračević Muzafer, *Objektno-orientisano programiranje i modelovanje: Java i UML*, monografska publikacija, 2011, ISBN 978-86-84389-22-2.
- 12.Trtovac Avdija, *Finansijsko računovodstvo*, udžbenik, 2009, ISBN 978-86-84389-13-0
- 13.Plojović Šemsudin, *Statistika*, udžbenik, 2009, ISBN 978-86-84389-14-7
- 14.Radomirović Vojko, *Psihologija*, udžbenik, 2003, ISBN 86-84389-02-6
- 15.Dorđević Zvonimir, *Narko-kriminal: krivičnopravni i kriminalistički aspekti*, udžbenik, 2006, ISBN 86-84389-04-2
- 16.Jokić Dragoslav, Kalač Bećir, *Preduzetništvo*, knjiga, 2009, ISBN 978-86-84389-11-6
- 17.Zbornik radova sa međunarodne naučne konferencije: *Small and medium enterprises possibilities and perspectives*; 2011 ; Novi Pazar // International University // Faculty for management in traffic and communication, ISBN 978-86-84389-26-0
- 18.Zbornik radova sa naučne konferencije sa međunarodnim učešćem: *Agrobiz2011*, Novi Pazar, 2011, ISBN 978-86-84389-25-3
- 19.Pravni izazovi na početku XXI veka : zbornik radova zbornik, 2011, ISBN 978-86-84389-33-8



## KARIJER CENTAR

Karijer centar osnovan je 2008. godine sa ciljem da poveže studente i privrednu i obezbijedi praksu za studente Univerziteta u partnerskim kompanijama, školama, sudovima i državnim institucijama u regionu. Partnerskim projektom Univerziteta i USAID-a, Karijer centar je dobio računarsku laboratoriju, jednu od najsvremenijih u Srbiji.

Karijer centar organizira treninge, kurseve, radionice za studente III i IV studijske godine iz oblasti karijernog vođenja. Pisanje CV-a, propratnog pisma, motivacionog pisma, intervjuza za posao, kao i obuku studenata za pisano komunikaciju, usmenu poslovnu komunikaciju, onlajn komunikaciju, elektronsko čuvanje dokumenata itd.

## THE CAREER CENTRE

The Career Centre was founded in 2008 with the aim to provide a link students and economy. This connection would allow students of the university to complete internships in partner companies, in courts, state institutions, schools and centres for social work in the region. Career Centre has one of the most modern computer laboratories in Serbia as a result of the joint project implemented by the University and USAID.

It organises trainings, courses and workshops for the third and fourth year students in the field of career leadership. For example , some of the courses are CV-writing, covering letter writing, job interview prepa-

Karijer centar svake godine organizira Career Day i Open Day, povezujući studente i poslodavce, dajući im šansu da pod krovom Univerziteta ulože u zajedničku budućnost. Karijer centar je kreator originalnog vodiča „Od srednjoškolca do akademca“ koji je predstavljen na međunarodnom sajmu obrazovanja „Edufair“ u Beogradu.

Karijer centar, kao logistički centar, pruža podršku ostalim centrima i ustanovama na Univerzitetu u cilju podizanja upravljačkih kapaciteta kroz obuku, treninge i pomoć u implementaciji njihovih projekata.

ration, written communication, oral business communication, business communication, online communication and electronic storage of information, etc.

Since its inception, annually, the Career Centre organises 'Career Day', on various topics, and Open Day. The events attempt to connect students and employers. Many students take part in this annual initiative and many of them got a job in partner companies.

Career Center created original guidebook „From the student to the scholar“, that was presented at International EDUFAIR in Belgrade.

The Career Center also provides support to the projects implemented by Computer Center in order to enable students to obtain particular skills through specialized trainings.





## KULTURNI CENTAR

Kulturni centar Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru od osnivanja, ostvaruje kontakte sa institucijama kulture i umjetnicima iz zemlje i regiona, realizirajući projekte od regionalnog, nacionalnog i međunarodnog značaja. Kroz književne tribine, scenske,



## THE CULTURAL CENTRE

From the university's inception and especially in recent years, the Cultural Centre of the International University of Novi Pazar (IUNP) has been maintaining contact with many significant international cultural institutions and artists through the implementation of various activi-





muzičke, likovne i multimedijalne programe, Kulturni centar je postao poznat po svojoj otvorenosti za nove tendencije u kulturi. Djelatnost Kulturnog centra širi se kroz traganja za novim modelima prezentacije kulturne djelatnosti.

Jedna od bitnih aktivnosti Kulturnog centra je vođenje debata o umjetnosti i savremenim tendencijama kod nas i u svijetu, kao i uvođenje inovacija u obrazovni proces, unapređivanjem nastave i razmjenom iskustava između profesora, asistenata i studenata umjetnosti.

Kulturni centar Univerziteta je od 2009. godine koorganizator Međunarodne studentske kolonije u Plavu, gdje se kroz likovnu prizmu susreću akademije iz brojnih zemalja u regionu, sa ciljem povezivanja mladih autora različitih kulturnih, etničkih i drugih specifičnosti.

ties and projects with the regional, national and international importance.

The Cultural Centre has become renowned for its openness and accessibility for cultural tolerance through a wide variety of initiatives such as literary public lectures, stage, musical and art programmes, and multi-media and interdisciplinary projects. The activities of the centre have been expanded through its innovative ways of presenting content.

The centre organises numerous and varied debates about modern and contemporary art trends both at home and abroad, explores innovation in education and looks at improvement of teaching and the sharing of experience among teachers, assistants and students.

Kulturni centar veoma uspješno organizira brojne izložbe studenata, profesora i vršnih likovnih umjetnika iz zemlje i inostranstva, od kojih se posebno izdvaja Bijenale radova na papiru „Zbog sjećanja na žrtve, nas i naše budućnosti“, organizirano na dan zločina u Srebrenici.

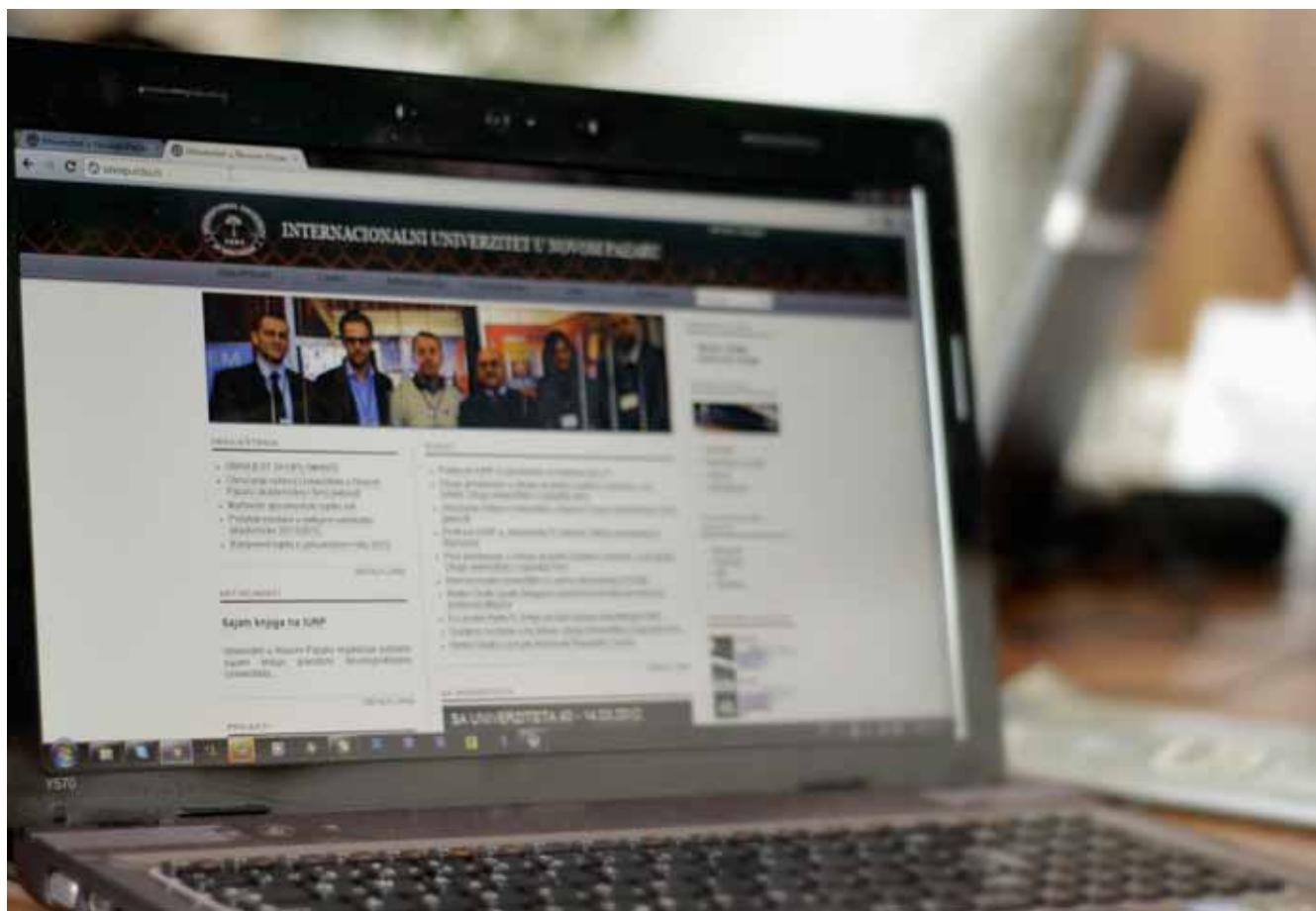
Kulturni centar ostaje institucija čiji je zadatak da se aktiviraju svi potencijali kojima raspolaže Internationalni univerzitet i Novi Pazar i da isti budu prepoznatljivi i dostupni kulturnoj sceni evropskog prostora.

Since 2009, the Cultural Centre has been a co-organiser of the International Student Colony in Plav. The project was established with a solitary goal – to forge relationships between art academies to promote and connect young artists with different cultural, ethnic and other backgrounds. Perhaps its most important achievement, was the organisation on 11th July 2010 of the Biennale Exhibition of Works on Paper – the same date of the Srebrenica massacre/genocide.

Cultural Center successfully organizes numerous art exhibitions presenting work of students, professors and recognized artists from the country and abroad. In 2010 Centre organised the Biennale exhibition of works on paper, "Because we should remember the victims, us and our future". the same date that genocide in Srebrenica had taken place.

Everything that has been achieved in recent years is a result of the goal to transform the Cultural Center into an effective institution with principal duty to activate all disposable potentials and make the University and Novi Pazar culturally recognizable, not only in Serbia, but far beyond.





## RAČUNARSKI CENTAR

Računarski centar Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru jedan je od glavnih servisa za pružanje informacija studentima i nastavnom osoblju putem interneta i SMS poruka. Zadatak centra je održavanje računarskih sistema kao i razvoj i održavanje sistema za elektronsko učenje (Moodle, Google Aps).

Računarski centar je osnovan 2008. godine u cilju pružanja tehničke i stručne podrške zaposlenim u administraciji Univerziteta, kao i izradi i održavanju informacionog sistema, web sajta Univerziteta i sajta za mobilne uređaje.

## COMPUTER CENTRE

The Computer Centre of the International University of Novi Pazar is one of the main services for providing information for students and teaching personnel via the Internet and SMS messages. The Center has a duty to administer computer systems and develop and maintain systems for e-learning (Moodle, Google Aps).

The Computer Centre was founded in 2008 with the aim of providing technical and professional support to the employees who work in administration of the University, as well as creating and maintaining information systems, University website and website for mobile devices.



Od svog nastanka, Centar je napredovao u primjeni novih informacionih i komunikacionih tehnologija (Cloud computing, N-computing). Pomoću uređaja N-computing L-series Računarski centar je u jednom kabinetu za držanje nastave na računarima uveo sistem Desktop virtualizacije. Računarski centar je u saradnji sa Departmanom za prirodno-tehničke nauke omogućio studentima informatike da obavljaju stručnu praksu u prostorijama centra. Razvojni tim centra teži ka projektiranju informacionih sistema za potrebe Univerziteta uz korišćenje savremenih metoda i tehnika softverskog inženjeringu.

Centar se bavi informacionim tehnologijama sa aspekta inovacija u visokom obrazovanju kao i istraživačkom djelatnošću. Neki rezultati rada ovog centra su predstavljeni u vidu autorskih radova na međunarodnim i domaćim simpozijima i konferencijama (Yuinfo, Infotech, Telfor, Infofest, IT2012, ITRO-conference itd.). Računarski centar je, za potrebe studiranja na Univerzitetu, registriran kao razvojni centar kod Oracle akademije, IBM-a, VMWare-a i Google Apps-a. Računarski centar je pokretač časopisa UNIT (Univerzitetski časopis o informacionim tehnologijama) i TV emisije UNITECH.

The Computer Centre has proceeded in the implementation of the new information and communication technologies (Cloud computing, N-computing). The Centre introduced the system of desktop virtualization in one of the laboratories with the support of N-Computing L-series equipment. This Centre also collaborates with the Department of Informatics enabling undergraduate students to accomplish professional practice in the rooms of the Centre. The development team tends to project the information systems for the University with the use of modern methods and techniques of software engineering.

The Centre occupies the information technologies in the terms of innovations in high education as well as with the research activity. Some of the results of operating the Center were presented in the form of copyright works on the international and domestic symposiums and conferences (Yuinfo, Infotech, Telfor, Infofest, IT2012, ITRO-conference, etc.). The Computer center is registered as developing center by Oracle academy, IBM, VMWare and Google Apps in the need for studies on the University. The computer center is the prompter of magazine UNIT (The University Magazine about the Information Technologies) and TV show UNITECH.



## MEDIJA CENTAR

Medija centar Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru u svojoj osnovnoj djelatnosti priprema i pravovremeno plasira domaćoj i inostranoj javnosti sve važnije informacije o ovoj ustanovi.

Zadaci ovog centra su pravovremeno oglašavanje svih konkursa za upis novih studenata, prijem novog osoblja u nastavno-obrazovni proces i administrativne djelatnosti Univerziteta, isticanje svih važnijih uspeha studenata i nastavnika Univerziteta na promotivnim skupovima za potrebe medija, ostvarivanje komunikacije sa drugim, istim ili sličnim ustanovama u zemlji i inostranstvu, praćenje i prezentiranje svih izdanja Univerziteta.

## THE MEDIA CENTRE

The Media Centre of the International University of Novi Pazar (UINP) prepares and promptly transmit all relevant information regarding the institution to both domestic and foreign audiences.

The centre has a number of important tasks including the timely announcements of the opening of applications for enrolment of new students, the admission of new staff in the teaching process and the administrative activities of the university; to highlight major successes of students and departments of the university at promotional events to the media; to establish communication with other identical or similar institutions at home and abroad and presentation of all editions of the University.

Medija centar predstavlja sponu Univerziteta sa okruženjem. Sve informacije vezane za rad i funkcioniranje, dešavanja i posjete na Univerzitetu bivaju prosljedene putem ovog centra. Medija centar igra važnu ulogu u prenosu informacija studentima i svima ostalima putem univerzitetske web stranice, društvenih mreža kao što su Facebook i Tweeter kao i radija i televizije. Također, Medija centar vrši distribuciju informacija unutar samog Univerziteta putem obavijesti, na taj način svi bivaju obaviješteni o informacijama od značaja. Medija centar o svemu ovome obavještava javnost i putem emisije „Sa Univerziteta“, koja se emitira na lokalnim televizijama jednom nedjeljno u trajanju od trideset minuta i prati sva dešavanja na Internacionalnom univerzitetu u Novom Pazaru. Osnovna djelatnost Medija centra je saradnja sa medijima i održavanje odnosa sa javnošću.

Pored Medija centra, na Univerzitetu partnerski funkcioniraju televizija Sandžak, Refref radio i Sana press.

The Media Centre is a link between the University and outside world and vice versa. All information related to the functioning, events and visits to the university are forwarded through the centre. It plays an important role in delivering information to students and others through its website, social networks like Facebook and Twitter as well as radio and television. It also distributes information within the university, by notice, so that all are informed of relevant information. The centre also produces a weekly, thirty-minute television programme, "From the University," which is broadcasted on local television channels to inform the public of events at the university. All the Media Centre's activities are concerned with media cooperation and communication with the public.

Besides Media Centre, at the University as a partner institution operate Sandzak TV, Refref radio and Sana Press.





## THE INSTITUTE FOR RESEARCH OF GENOCIDE AND CRIMES

### INSTITUT ZA ISTRAŽIVANJE GENOCIDA I ZLOČINA

Potpisivanjem ugovora između Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru i Bošnjačke kulturne zajednice, u aprilu 2011. godine osnovan je Institut za istraživanje zločina, a za direktora Instituta imenovan prof. dr Admir Muratović. Na zvaničnoj promociji Instituta, pored predstavnika akademskog, kulturnog, vjerskog i političkog života u zemlji i regionu, skupu su prisustvovali prof. dr Smail Čekić, direktor Instituta za istraživanje zločina protiv čovječnosti iz Sarajeva, Dragoljub Todorović, advokat i borac za ljudska prava iz Beograda i mr Mario Heinal iz Jerusalima, član ekspertskega tima za istraživanje genocida i saradnik Jad Washem instituta iz Izraela.

Following the agreement between the International University of Novi Pazar (IUNP) and the Bosniak Cultural Community in April 2011, the Institute for Research of Genocide and Crimes (IRGC) was established. At the launch, local, national and international representatives of cultural, religious, political and media organisations were joined by Smail Čekić, PhD (Director of the Institute for Research of Crimes against Humanity, Sarajevo); Dragoljub Todorović (lawyer and human rights supporter from Belgrade) and Mario Heinal (MA, contributor at the Yad Vashem Institute and a member of the expert team for the investigation of genocide, from Jerusalem, Israel) in attendance.

The institute, under the jurisdiction of the IUNP, emphasises and imposes the concept, to all researchers,

Funkcioniranje Instituta, pod okriljem Internacion-alnog univerziteta, obavezuje svakog istraživača da ima na umu da genocid i zločin nemaju ime i prezime, da nema većeg i manjeg zločina, u zavisnosti od nacion-alne, vjerske ili bilo koje druge pripadnosti zločinca i žrtve.

Institut za istraživanje genocida i zločina je javna naučna ustanova koja se, po uzoru na slične re-nomirane institucije u svijetu, bavi istraživanjem zločina protiv mira, zločina genocida i drugih teških pov-ređa međunarodnog prava sa historijskog, pravnog, sociološkog, kriminološkog, ekonomskog, demografskog, psihološkog, politološkog, kulturološkog, medicinskog, ekološkog i drugih aspekata, od značaja za cijelovito naučno istraživanje zločina.

Institut se bavi istraživanjem (naučno-teorijskim i naučno-empirijskim) genocida i drugih oblika zločina protiv čovječnosti i međunarodnog prava, ali će istovremeno poslati poruku kojom se treba dotaknuti svijest i moral centara moći, u cilju spasa savremenog čovječanstva i civilizacije, kako bi se očuvalo najviše ljudske vrijednosti, ljudske slobode, ljudska prava i životi malih, slabih i nemoćnih grupa, ljudskih zajednica i naroda.

that genocide and crimes have no distinction in name and that the ethnic or religious affiliation of the perpetrator or victim does not affect the degree of severity of any crime.

The IRGC is a public research institution that is modelled on other similar and reputable institutions worldwide. It conducts comprehensive scientific research in relation to crimes against peace, genocides and other severe violations of international law, by utilising historical, legal, sociological, criminological, economic, demographic, psychological, political, cultural, medical, environmental evidence.

Alongside the theoretical and empirical re-search concerning genocide and other forms of crimes against humanity and international law, the institute also conveys a message which should touch the moral con-science of the centres of power – the salvation of modern mankind and civilization through the maintenance of the highest human values, human freedom and human rights by defending the lives of weak and powerless groups, human communities and nations.

As Nobel Prize winner Elie Wiesel noted, "It is the duty of researchers to talk in the name of victims, to remind the world of their suffering and tears and suppress the fear of oblivion."

Eminent Professor Čekić concurs with Wiesel's words, "The present and future generations finally must learn from all past crimes, in the interest of the future of modern world and civilization, a historical lesson about the need for strengthening, developing and uniting all the anti-fascist forces, regardless of national, ethnic, racial, religious, ideological or political affiliations and commitments, in a strategy to prevent and punish geno-cide."



## CENTAR ZA ETIKU I ESTETIKU

Centar za etiku i estetiku ima za cilj da kvalitativno i kvantitativno razvija i unapređuje nastavni, filozofski i naučni rad, da širi misiju moralnog i estetskog uobličavanja naučnih stavova, te implementira vodeće svjetske ideje sa Istoka i sa Zapada u razvoj ove visokoškolske ustanove. Riječ je o jedinstvenom centru na prostorima bivše Jugoslavije.

Naučno-istraživački rad centra je utemeljen sa osnivanjem Univerziteta 2002. godine, a posebno se razvijao kroz dva ključna sadržaja:

1. **Centar za retoriku**,  
čiji je jedan od ključnih projekata izgradnja kapaciteta mladih besjednika,
2. **Debatni klub studenata**.

## CENTRE FOR ETHICS AND AESTHETICS

The Centre for Ethics and Aesthetics has a goal to improve teaching, philosophical and scientific work in a qualitative and quantitative way. Its mission is to promote moral and aesthetic forms of scientific attitudes, as well as to apply leading ideas from the East and the West in order to contribute to the development of this institution. It is a unique type of centre in the area of the former Yugoslavia.

After the establishment of the university in 2002, the center's scientific and research work developed two key concepts:

1. **Centre for Rhetoric**, the aim of which is to create of young orators,
2. **Student debate club**.





U okviru djelatnosti Centra za retoriku i Debatnog kluba studenata, u proteklih deset godina, organizirano je 28 studentskih debata „Dijalozi studenata – Susret ideja Istoka i Zapada“.

Kroz organizirane debate studenti demonstriraju retoričko umijeće kvalitetnog znanja, kroz dijalog i diskusiju, kao i svoje umjetničko umijeće da verbalno komuniciraju.

I sam Marko Tulije Ciceron se pitao: „Postoji li melodija slađa od dobro uslađenog govora?“

In past ten years, 28 student debates „Dialogs of students – Meeting of ideas from the East and from the West“ have been organised.

Throughout the debates, students demonstrate their oratory knowledge, through dialogue and discussion, as well as their artistic knowledge to communicate verbally.

Marcus Tullius Cicero himself wondered: „Is there a melody sweeter than oration brought in tune?“

## VANNASTAVNE AKTIVNOSTI

Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru ulazi u drugu deceniju ostvarivanja svoje misije edukacije visokostručnog kadra od samog početka objedinjujući nastavnu, naučnu i vannastavnu djelatnost.

## EXTRACURRICULAR ACTIVITIES

The International University of Novi Pazar (IUNP) is entering its second decade of accomplishing its mission of training highly qualified personnel and has, from the very beginning, incorporated teaching, scientific and extracurricular activities within this vision.





Od samog osnivanja, Univerzitet u Novom Pazaru je u stalnom dijalogu sa vremenom i sa novim naučnim, edukativnim i umjetničkim izazovima. U tom pravcu, Univerzitet je postao moderna i izuzetno fleksibilna naučna visokoškolska institucija koja svojim naučnim projektima, djelima profesora i saradnika, naučnim i stručnim skupovima, tribinama, simpozijima i okruglim stolovima, uključuje veći broj naučnika i istraživača, ne samo iz regionala već sa prostora bivše Jugoslavije, i iz cijelog svijeta. U tom

Since its establishment, the university has constantly adapted to new scientific, educational and artistic challenges. In this regard, it has become a modern and highly-flexible higher educational institution with projects, academic work and research, scientific and professional conferences, debates, symposia and round tables. All of these activities include scholars and researchers from not only the surrounding region but also from the former Yugoslavia and from around the world. Through its

pravcu Univerzitet u vannastavnim aktivnostima promoviira aktuelne teme iz nauke i obrazovanja i tradicije.

Naučno-istraživački rad, naučni skupovi i tribine na Univerzitetu organiziraju se i odvijaju dinamično, po ugledu na razvijene zemlje u okruženju, kao i zemlje EU, odnosno u skladu sa standardima realiziranja naučnih istraživanja i prezentiranja javnosti naučnih mišljenja.

extracurricular activities the university actively promotes contemporary topics in the areas of science, education and tradition.

Well-organised scientific research, scientific conferences and forums take place at the university almost every working week in accordance to the direction of developed neighboring and EU countries and in accordance with the standards of implementation of research and public presentation of scientific thought.





U prvoj dekadi razvoja Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru, održano je više desetina naučnih i edukativnih skupova, simpozija, okruglih stolova i tribina.

In its first decade of existence the IUNP has hosted numerous scientific and educational meetings, symposia, round tables and panel discussions.



## STUDENTSKI PARLAMENT

Studentski parlament Univerziteta je organizacija studenata čije članstvo čine svi akademci koji se obrazuju na ovoj visokoškolskoj instituciji. Ova organizacija ima svoje organe i tijela, od kojih su najznačajniji Izvršni i Nadzorni odbor, svoje predstavnike u Senatu i Savjetu Univerziteta.

Studentski parlament organizira kulturne i sportske manifestacije, studentske ekskurzije, posjete muzejima, sajmovima, seminarima, učešće u programima razmjene studenata, obezbjedivanje različitih povlastica za studente, saradnja sa drugim studentskim organizacijama, asocijacijama i forumima iz zemlje i inostranstva.

## STUDENT PARLIAMENT AT THE

The Student Parliament at the International University of Novi Pazar is a student organisation where all alumni of the institution are members. This organisation has its own authorities and bodies, the most important being the Executive and Supervisory Boards and its own representatives in the Senate and University Council.

The Student Parliament organises cultural and sports events, student outings, visits to museums, fairs and seminars, students exchange programmes, cooperation with other domestic and foreign student organisations, associations and forums and provides various privileges to its members.





## AKADEMSKA SARADNJA

Kroz mnoštvo ugovora i sporazuma o saradnji, Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru postavlja globalni standard u obrazovanju, istraživanju i administraciji posebno u područjima ekonomije, poslovne administracije, računarskih nauka, prava, umjetnosti i filologije. Saradnja se odvija kroz uzajamno povezivanje i razmjenu nastavnika, osoblja i studenata, zajedničko učešće i apliciranje za pristup fondovima namijenjenim obrazovnom, istraživačkom i umjetničkom radu, izvođenje zajedničkih programa, simpozijuma, kongresa, seminara, kurseva, ljetnih škola, radionica i drugih vidova saradnje od uzajamnog interesa, razmjenu stručne literature, udžbenika i ostalih univerzitetskih publikacija.

## ACADEMIC COOPERATION

Through a multitude of contracts and agreements of cooperation, as well as through its strategic expansion, the International University of Novi Pazar (IUNP), sets global standards in education, research and administration, particularly in the areas of economics, business administration, information sciences, law, arts and philology. The cooperation is conducted through mutual connection and exchange of lecturers, staff and students; joint participation and application to funds intended for education, research and artistic work; execution of joint programs, symposiums, conferences, seminars, courses, summer schools, workshops and other cooperative forms of mutual interest and the exchange of expert literature, textbooks and other university publications.

Ove vidove saradnje IUNP ostvario je sa Univerzitetom u Beogradu, Megatrend univerzitetom, Univerzitetom u Nišu, Gazi univerzitetom iz Turske, Univerzitetom Privredna akademija u Novom Sadu, Univerzitetom u Sarajevu, Univerzitetom u Travniku, Univerzitetom u Tuzli, FON Univerzitetom iz Makedonije, Državnim univerzitetom u Tetovu, Mehmet Akif Ersoj univerzitetom iz Turske, Univerzitetom u Novom Sadu, Internacionalnim univerzitetom u Travniku, Internacionalnim univerzitetom u Strugi, Inter-

The IUNP achieves these forms of cooperation with the University of Belgrade, Megatrend University, the University of Niš, Gazi University - Turkey, University Privredna Akademija in Novi Sad, the University of Sarajevo, the University of Travnik, the University of Tuzla, FON University of Macedonia, the State University Tetovo, Mehmet Akif Ersoy University - Turkey, the University of Novi Sad, the International University of Travnik, the International University of Struga, the International University of Sara-





nacionalnim univerzitetom u Sarajevu, Univerzitetom Aurel Vlaicu, Arad, Rumunija, The Partium Kereszteny Egyetem, University of Oradea, Rumunija, Institutom za kriminološka i sociološka istraživanja Beograd, The forensic Linguistic Institute, Wales UK, Institut pour le Development du Council et de l'Enterprice, Francuska, Internacionalni Balkanski univerzitet u Skoplju, Univerzitetom Sveti Kliment Ohridski Bitoli, Makedonija, Fakultetom za bezbednost u Skoplju, Makedonija, The Partium Christian University Oradea, Rumunija, The Sapientia Hungarian University Transilvania, Rumunija, Hrvatskim komunikološkim društвom, Alpen Adria Univerzitet, Kragenfurt, Naučno-istraživačkim centrom Marmara u Istanbulu, American City University (ACU), Institutom „Gnosis“ iz Podgorice, Univerzitetom u Segedinu, Mađarska, Koledžom u Dunaujvaroši, Mađarska, Univerzitetom „Džemal Bijedić“ iz Mostara, Univerzitetom u Bihaću, ORACLE akademijom.

Akademска saradnja se realizira kroz razmjenu nastavnog osoblja i studenata, pripremu i realiziranje zajedničkih projekata.



Od 2011. godine Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru je ovlašćeni predstavnik American Heritage university of Southern California za Srbiju, Crnu Goru i Bosnu i Hercegovinu. Sporazum sa ovim američkim univerzitetom podrazumijeva mogućnost za studente da u Novom Pazaru stiču američke diplome.



jevo, Aurel Vlaicu University - Arad, Romania, the Partium Kereszteny Egyetem, the Institute for Criminological and Sociological Research in Belgrade, the Forensic Linguistic Institute - Wales, United Kingdom, Institut pour le Développement du Conseil et de l'Enterprise - France, the Balkans International University, the Oracle Academy, St. Kliment Ohridski University - Bitola, Macedonia, the Faculty of Security - Skopje, Macedonia, the Partium Christian University - Oradea, Romania, Sapientia Hungarian ??? the University of Transylvania - Romania, the Croatian Communication Association, Alpen Adria Universität - Kragenfurt, the Marmara Scientific and Research Center - Istanbul, Turkey, the American City University (ACU), the Institute "Gnosis" - Podgorica, the University of Szeged - Hungary, the College of Dunaujvaros - Hungary, University "Džemal Bijedić" - Mostar, and the University of Bihać.

This cooperation is not merely rhetoric or theoretical but reality, which is evident through the completion of study tours and longer student residences at the universities with which the IUNP cooperates. Thus, students have the opportunity to stay at universities in Turkey, the Art Colony - Plav, Montenegro and summer school in Slovenia.

Since 2011, the IUNP is the sole authorised representative of the American Heritage University of Southern California in Serbia, Montenegro and Bosnia and Herzegovina. The agreement with this US university means there is the opportunity for the students to obtain an American diploma in Novi Pazar.





## DEPARTMAN ZA PRAVNE NAUKE

### Uspješni diplomci

Većinu studenata Departmana za pravne nauke čine studenti iz Srbije i Crne Gore, zatim Bosne i Hercegovine, Makedonije i drugih zemalja. Završetkom studija, studenti ovog departmana stiču potrebna znanja i vještine koje su neophodne za obavljanje djelatnosti u oblasti pravnih nauka.

Diplomiranim studentima se pruža mogućnost da rade kao advokati, sudije, tužioci, pravnici u drugim državnim organima i službama, fondovima i agencijama, ustanovama, udruženjima i preduzećima, vojnim i civilnim službama bezbjednosti, kao i saradnici i rukovodioci u raznim domaćim i međunarodnim nevladinim organizacijama, saradnici u nastavi i asistenti na fakultetima i strukovnim školama.

## DEPARTMENT OF LAW

### Successful Graduates

The majority of the students of the Department of Law are students from Serbia and Montenegro, but there are also some from Bosnia and Herzegovina, Macedonia and other countries. Upon completion of their studies, students of the Law Department will have acquired the essential vocational knowledge and skills to perform activities in the field of law and.

Graduated students of the Department of Law are offered the opportunity to work as solicitors, judges, prosecutors, jurists and in different state authorities and services, funds and agencies, institutions, associations and companies, in military and civilian security services, as contributors and directors in numerous domestic and international non-governmental organizations; as well as teaching assistants, lecturers and professors at faculties and vocational schools.





Primjenjivost stječenog znanja iz oblasti prava i kriminalističko-bezbjednosnih nauka, bitan je faktor za vrlo uspješan nastavak profesionalnog usavršavanja diplomiranih studenata. Tako, po završetku osnovnih studija, mogu nastaviti studije na eminentnim svjetskim univerzitetima.

Također, treba istaći činjenicu da su naučni i stručni radovi diplomiranih studenata Departmana za pravne nauke prezentirani na velikom broju domaćih i međunarodnih naučno-stručnih skupova i objavljeni u vodećim domaćim i inostranim naučnim i stručnim časopisima. Pored naučnih i stručnih radova, diplomirani studenti ovog Departmana autori su brojnih praktikuma, monografija i udžbenika iz oblasti pravnih i kriminalističko-bezbjednosnih nauka.

The applicability of acquired knowledge in the fields of law and crime and security sciences is an essential factor in career pursuit and professional advancement. Thus, after completion of their graduate studies, students can continue their tuition at noteworthy universities worldwide.

It is important to mention that a number of scientific and professional papers of the graduate students of this department are presented at a large number of local and international scientific conferences and are also published in leading local and foreign scientific journals. In addition to the scientific and professional papers, the graduate students of this department are authors of numerous practice workbooks, monographs and textbooks in the fields of law and crime and security.



## DEPARTMAN ZA PRIRODNO-TEHNIČKE NAUKE

Uspješni diplomci

Diplomirani studenti informatike su osposobljeni za praćenje i primjenu novih informatičkih rješenja i profesionalnog i etičkog korišćenja dobijenih podataka, informacija i informatičkih alata. To im omogućava da uspješno rade u institucijama u zemlji i izvan nje, među kojima su: Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru, lokalna uprava, PTT, SUD, lokalne televizije, Telekom, Telenor, BH telekom, Gimnazije i ostale srednje i osnovne škole, prije svega u Sandžaku, ali i ostalim gradovima Srbije i zemalja regionala kao administratori informacionih sistema.

## DEPARTMENT OF COMPUTER SCIENCE

Successful Graduates

Graduate students of the Computer Science study program are qualified to follow and apply new IT solutions as well as the ability of professional and ethical use of obtained data, information and IT tools. This enables them to successfully work in public and private institutions in Serbia and abroad. Examples of some of these institutions include; the International University of Novi Pazar, local administration and other offices and services in Novi Pazar, the post, telegraph and telephone service DOES THIS HAVE A NAME, the court system/s, local television stations, Telekom, Telenor, BiH Telekom, grammar schools and other elementary and high schools,

Diplomirani studenti ovog Departmana s uspјehom nastavljaju master i doktorske studije, kako na Internacionalnom univerzitetu u Novom Pazaru, tako i na drugim univerzitetima u zemlji i inostranstvu.

O kvalitetu studija na Departmanu za prirodnootničke nauke svjedoče značajni uspjesi, zapažena učešća u naučno-istraživačkim projektima i izlaganja na simpozijima i konferencijama u zemlji i širim svijetu. Studenti viših nivoa studija su autori stručnih i naučnih radova u međunarodnim i domaćim časopisima. Od međunarodnih simpozijuma na kojima su aktivno uzeli učešće, navodimo: INFOTEH (Bosna i Hercegovina), INFOFEST (Crna Gora), JKEM (Turska), Information Technology (Crna Gora) itd. Od mnogobrojnih domaćih konferencija spomenut ćemo: TELFOR (ETF Beograd), IRMES (Mašinski fakultet, Niš), CQM (Kragujevac), INFOTECH, RADMI, E-Learninig (Univerzitet Metropolitan) itd.

mainly in Sandžak but also in other parts of Serbia and other countries in the region as administrators of information systems .

Graduate students of the Department of Computer Science successfully continue their postgraduate studies at universities in Serbia and abroad.

The remarkable success and active participation in scientific and research projects, as well as symposia and conferences domestically and abroad vouch for the quality of the studies at the Department of Computer Science. The students in the more advanced phases of education are authors of professional and scientific papers in local and international journals. Some of the international symposia, which have been attended are the following: INFOTEH (Bosnia and Herzegovina), INFOFEST (Montenegro), JKEM (Turkey), Information Technology (Montenegro) etc, and some of the numerous domestic as: TELFOR (ETF Belgrade), IRMES (Engineering Faculty, Niš), CQM (Kragujevac), INFOTECH, RADMI, E-Learninig (University Metropolitan).



## Uspješni diplomci

Povjerenje Departmanu za filološke nauke dali su srednjoškolci naše zemlje, Bosne i Hercegovine, Crne Gore, Makedonije, ali i oni iz: Njemačke, Austrije, Maroka i Kanade.

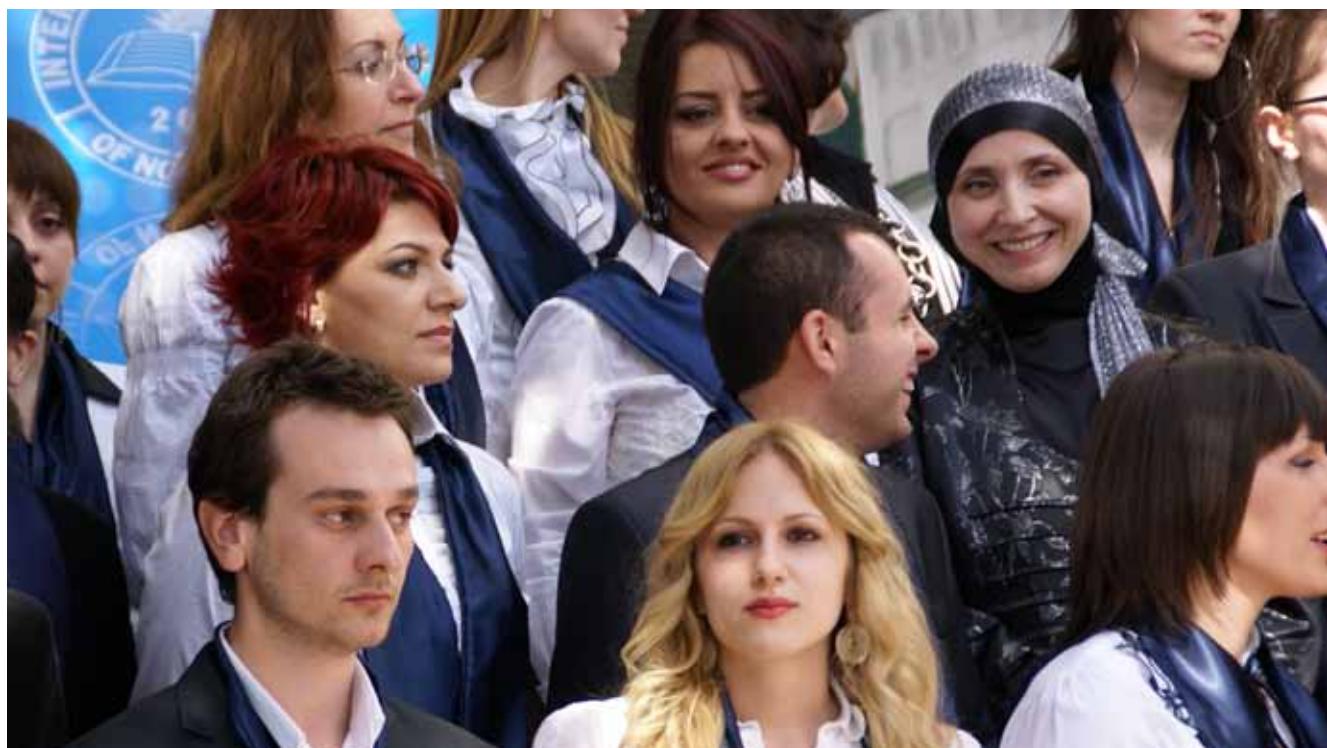
Na studijskim grupama koje čine Departman za filološke nauke, studenti stiču znanja i vještine u skladu sa potrebama društva i društvenom razvoju. Tako su studenti osposobljeni za naučno-istraživačku djelatnost, prepoznatljive, društveno opravdane i korisne profesije i zanimanja iz oblasti srpskog, engleskog i njemačkog jezika i književnosti. S ponosom treba istaći da su se svi oni koji su na ovom departmanu, iscrpnim i podrobnim radom, stekli zvanje diplomirani filolog engleskog, njemačkog, srpskog i bosanskog jezika i književnosti, afirmisali u do-

## Successful Graduates

Secondary school students from Serbia, Bosnia and Herzegovina, Montenegro, Macedonia, Germany, Austria, Morocco and Canada have entrusted their education to the Department of Philology.

At the Department of Philology, students gain essential knowledge and skills which they can use to benefit society and its social development. Graduates are able to conduct vital, remarkable, ethical and socially desirable scientific research in the areas of Bosnian, Serbian, English and German language and literature.

It can be proudly said that the department has a near-perfect record of student graduation, which is testament to the thorough and exhaustive approach to





bre predavače i kvalitetan kadar, kako osnovnih i srednjih škola u zemlji i regionu, tako i u visokoškolskim obrazovnim institucijama širom svijeta (u Turskoj, Njemačkoj, Ujedinjenim Arapskim Emiratima i dr.).

Ove činjenice svjedoče o kvalitetu rada i služe svima onima koji rade na Departmanu za filološke nauke kao povratna informacija u planiranju razvoja i sopstvene budućnosti. Također, treba naglasiti da je jedan broj diplomiranih filologa danas angažiran kao nastavni kadar Univerziteta.

studying that the students take as well as the performance of the teaching team. These graduates have secured roles in a number of highly respected organisations and have established themselves as competent and valued professionals within their roles. Their degrees in English, German, Bosnian or Serbian Language and Literature have enabled them to work in primary and secondary schools in either the immediate locality, Serbia or in a higher educational institution abroad – Turkey, Germany and the United Arab Emirates are just some examples.

This success is proof of the high-quality teaching processes in the department and serves as feedback to all those who work there and bodes well for future development and planning. It should be highlighted that a certain number of graduates are employed as part of the teaching staff at the International University of Novi Pazar.



## DEPARTMAN ZA PEDAGOŠKO- PSIHOLOŠKE NAUKE

### Uspješni diplomci

Diplomirani studenti Departmana za pedagoško-psihološke nauke savladavanjem studijskog programa stekli su opšte kompetencije usvajajući zakonitosti, osnovne principe, razumjevanje vaspitno-obrazovnog procesa, razvoj odgovarajućih sposobnosti analize, sinteze i predviđanja rješenja i nastalih posljedica, kao i istraživačke metode i tehnike za oblasti koje studiraju.

## THE DEPARTMENT OF PEDAGOGICAL AND PSYCHOLOGICAL SCIENCES

### Successful Graduates

The graduate students of the Department of Pedagogical and Psychological Sciences meet with required level of the study programmes, have obtained general competency in the adoption of the requirements of the law, can grasp basic principles, have a comprehension of the educational process and can develop appropriate and capable analyses, syntheses and draw logical conclusions. They are also able to draw from their knowledge to undertake research and technical projects in their chosen area of study.

Studentima psihologije studijski program omogućava kritičku interpretaciju naučne i stručne literature, da metodološki korektno evaluiraju svoj i tuđi rad i pri tome primjenjuju statističko rezonovanje, da organizuju i učestvuju u grupnom radu primjenjujući znanja o grupnim procesima i sl. Sve ovo im omogućava profesionalnu kvalifikaciju za samostalno obavljanje profesije i izvođenje unaprijed osmišljenih psiholoških projekata.

Svršenim studentima navedene kompetencije omogućavaju zapslenje i rad u vaspitnim i predškolskim ustanovama, organizacijama koje rade sa djecom kojima je potrebna podrška u razvoju, kao i rad u osnovnim, srednjim školama i visokoškolskim, obrazovnim ustanovama. Većina studenata je zasnovala radni odnos u privatnim i državnim ustanovama, vrtićima, igraonicama, školama. Neki od studenata uspješno pohađaju master i doktorske studije na ovom Univerzitetu i na drugim obrazovnim ustanovama u zemlji i inostranstvu. Nekoliko uspješnih studenata je počelo sa radom na Univerzitetu što im pruža mogućnost daljeg profesionalnog razvoja.

The Psychology study programme enables students to critically discuss the scientific and professional literature, evaluate their own and others' work methodically. As part of the process, they will have statistical comprehension and be able to utilize their computer literacy, be able to organise and be involved in group work and implement knowledge of group processes. All of these attributes make them professionally qualified to carry out individual vocational work and advanced level psychological projects.

The aforementioned competencies enable graduate students to get employment in educational and pre-school institutions and organisations that work with children who need support to grow. Graduates are also offered roles within primary and secondary schools as well as higher educational institutions. Most of the successful students work in private or state entities, such as kindergartens, playgroups and schools. Some of the students continue their tuition and study for postgraduate and PhD qualifications at the university, as well as other educational institutions in the country and abroad. Some of the graduates have also started working within the university as teaching assistants, bringing them the opportunity of further professional development.



# DEPARTMAN ZA EKONOMSKE NAUKE

## Uspješni diplomci

Diplomirani studenti Departmana za ekonomske nauke stiču znanja i vještine potrebne za profesionalno obavljanje poslova iz oblasti ekonomije i osposobljeni su za rad na odgovarajućim mjestima u državnom i privatnom sektoru. Dosadašnje generacije diplomiranih studenata su pokazale zavidan uspjeh u svojim organizacijama na polju finansijskog menadžmenta, marketinga, računovodstva i menadžmenta malih i srednjih preduzeća, ali i u javnoj upravi kao i institucijama srednjeg i visokog obrazovanja. Veliki je broj organizacija

# DEPARTMENT OF ECONOMICS

## Successful Graduates

Graduates of the Department of Economics acquire knowledge and skills in order to professionally perform in the field of economics and are qualified to work at appropriate positions in the public and private sectors. The current generation of graduate students have shown remarkable success in their organisations in the field of financial management, marketing, accounting and management of small and medium enterprises, but also in public administration and institutions of higher education. There are a large number of organi-





u kojima na odgovornim mjestima rade diplomirani studenti ekonomije ovog Univerziteta su: Lokalna uprava, Internacionalni univerzitet u Novom Pazaru, telekomunikaciona preduzeća u regionu, televizije, željeznice Crne Gore, srednje i osnovne škole, ostale službe i veliki broj privrednih društava u okruženju.

Mnogi diplomirani studenti postižu zavidne rezultate na master i doktorskim studijama, ne samo na Univerzitetu već i na mnogim evropskim univerzitetima kao što je Univerzitet u Beču.

Diplomirani studenti sa ovog Departmana su dali značajan doprinos razvoju ekonomske profesije i nauke svojim naučnim radovima i učešćem na brojnim domaćim i stranim naučnim i stručnim konferencijama.

sations where economic graduates are working in very high positions of responsibility such as the Local Administration, the University of Novi Pazar, telecommunications companies in the region, television stations, the Montenegrin Railway, primary and secondary schools and at other agencies and companies in the region.

Many graduates have achieved successful results in master and doctoral studies not only at the International University of Novi Pazar, but also in many European universities such as the University of Vienna.

Graduates from this department have made a significant contribution to economic development and their profession as well as its science with their scientific papers and participation in numerous national and international scientific and professional conferences.

## DEPARTMAN ZA UMJETNOST

## DEPARTMENT OF ARTS

### Uspješni diplomci

Poslije završenih osnovnih akademskih studija, studenti Departmana za umjetnost, likovna umjetnost (slikarstvo i grafika) i primijenjena umjetnost (modni dizajn i dizajn enterijera) su sposobljeni za izvođenje nastave iz predmeta Likovna kultura u osnovnoj školi. Diplomirani studenti, sposobni su da organiziraju i vode likovne radionice iz oblasti primijenjene umjetnosti za niži uzrast. Diplomirani studenti,

### Successful graduates

Upon graduation, the students of the Department of Arts; Art (Paintings and Prints) and Applied Arts (Fashion Design and Interior Design) are qualified to teach art in elementary school. Through the course of their academic studies, the graduates have acquired all necessary computer knowledge and are able to organize and manage art workshops in the field of applied arts for the younger age. They are able to resolve any practical and theoretical problem that is set before them by a





kompetentni su da rješe bilo koji praktično-teorijski problem koji pred njih bude postavio potencijalni poslodavac, kupac, itd. Poznaju tehnologiju sito štampe, modeliranje u modnom dizajnu, šivenje tekstila, linorez, bakrops i akvatintu, mecotintu, rezervaš, kao i nove grafičke, slikarske i dizajnerske tendencije.

Diplomirani studenti postižu značajne uspjehe zapaženim učešćem na međunarodnim i domaćim bijenalima (Bijenale minijature Gornji Milanovac, Internacionalno studentsko bijenale u Skoplju i dr.), izložbama (Art fondacija Niš), likovnim kolonijama i modnim manifestacijama (Fashion week, Fashion selection Beograd), a neki su uspješno nastavili školovanje na univerzitetima u Srbiji i regionu.

potential employer, purchaser, etc. They know how to use screen printing technology, model in fashion design, lino-cut, etch and aquatint, mezzotint and rezervash, as well as being fully aware of textile sewing and new graphic, painting and design trends.

Graduate students have achieved significant success and notable participation in international and national biennials such as the Biennial of Miniatures in Gornji Milanovac and the International Student Biennale in Skopje, at exhibitions (Niš Art Foundation), art colonies and fashion weeks (Fashion Week, Fashion Selection Belgrade) and some successfully continue their education elsewhere in the area, at other universities in Serbia and further afield.



# FOTO GALERIJA

# PHOTO GALLERY













Predgovor	5
Riječ Predsjednika	11
Riječ Rektora	17
Sandžak - Regija koja spaja	20
Novi Pazar	22
Internacionalni Univerzitet u Novom Pazaru	26
Osobenosti Internacionalnog univerziteta u Novom Pazaru	35
Departman za pravne nauke	39
Departman za ekonomski nauke	42
Departman za filološke nauke	45
Departman za prirodno-tehničke nauke	47
Departman za pedagoško-psihološke nauke	50
Departman umjetnosti	53
Visokoškolska jedinica u Nišu	57
Visokoškolska jedinica u Beogradu	59
Visokoškolska jedinica u Pančevu	60
Visokoškolska jedinica u Subotici	61
Centar za postdiplomske studije	63
Biznis centar	65
Univerzitetska biblioteka	67
Centar za evaluaciju	70
Centar za monitoring	72
Izdavački centar	73
Karijer centar	74
Kulturni centar	76
Računarski centar	80
Medija centar	82
Institut za istraživanje genocida i zločina	84
Centar za etiku i estetiku	86
Vannastavne aktivnosti	88
Studentski parlament	92
Akademski saradnja	94
Departman za pravne nauke- Uspješni studenti	100
Departman za prirodno-tehničke nauke -Uspješni studenti	102
Departman za filološke nauke -Uspješni studenti	104
Departman za pedagoško-psihološke nauke-Uspješni studenti	106
Departman za ekonomski nauke-Uspješni studenti	108
Departman umjetnosti-Uspješni studenti	110
Foto galerija	114